

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Miércoles, 30 de mayo de 1934

Núm. 2.651

## COMENTARIO

### ARAGON Y EL CARBURANTE NACIONAL

Uno de nuestros colaboradores escribió, hace pocos días, en LA VOZ DE ARAGON, un artículo transcendental. Como es frecuente con los artículos transcendentales casi nadie recogió la substancia de cuanto dijo el escritor. Mas nosotros, que leímos con examen minucioso, creemos preciso insistir en cuanto dijo el ilustre escritor que nos honra con sus trabajos. Y hemos de ceñir las palabras al problema aragonés.

Habló el preinducido colaborador del carburante y de la eficacia que en muchos países ha tenido unir a la gasolina proporción adecuada de alcohol. Este, en varios países, fué mezclado en la proporción del 15 por 100. No sabemos que, aparte unos cuantos especializados, en España se haya tratado con detenimiento de este problema.

Resolver, como distintas naciones lo han hecho, que en el carburante para automóviles haya una cantidad de alcohol (99,99) significa resolver una de las mayores dificultades que existen para la producción vinícola, es decir, para la producción alcoholera. No hay bastante viñedo en España, a creer a los especialistas, para que con la gasolina sea mezclado alcohol anhidro en la proporción del 15 por 100, si, a la vez, ha de atenderse toda necesidad española relacionada con los vinos.

He ahí una práctica que colocaría a una inmensa producción nacional en grado de revalorización que motivaría no precisamente la riqueza, pero sí el desenvolvimiento normal de la vitivinicultura. Es decir: en Aragón quedaría resuelto, de modo automático, el problema del vino. Es decir, también en Aragón sería necesario ampliar la industria alcoholera de modo que aumentaría el trabajo, se utilizaría el vino y resultarían beneficios cuantiosos en todo orden colectivo regional, como en el nacional, pues hay unas cuantas regiones en las que el precio del vino, como en Aragón, aumentaría en prudente proporción, sabiéndose que todo cuanto se produjera quedaría lanzado al mercado, bien para el consumo normal del líquido, ya para su transformación con destino a la mezcla con el carburante.

Los químicos han estudiado el resultado de la mezcla de alcohol y de gasolina. En los laboratorios el resultado ha sido magnífico. Inmediatamente el resultado técnico quedó constatado por el resultado eficiente de una aplicación que resultó perfecta. No hablamos, pues, de algo insospechado, de lo que pudiera llevarnos a un fracaso de orden industrial. Por el contrario: en varias naciones las pruebas han dado tal resultado que los Gobiernos declararon obligatoria la mezcla y los coches nada han perdido, el carburante respondió estrictamente a todas las necesidades y la vitivinicultura ganó en proporción rigurosa al éxito de operación.

En el caso de que el Gobierno español declarase que el alcohol debía mezclarse con el carburante hasta ahora utilizado en integridad química, en Aragón quedaría satisfecho uno de los más graves problemas regionales. Comprende, si no todas, sí muchas e importantísimas comarcas: las que tienen como medio natural y vital de subsistencia el cultivo de la vid.

Un técnico nos hablaba días pasados de este asunto y afirmaba que en nuestra tierra sería indispensable aumentar la extensión del viñedo y que los caldos aragoneses aumentarían de valor apenas el decreto fuese publicado en la "Gaceta". Ningún vino en más adecuadas condiciones que el aragonés para la producción de alcohol de 99,99. No sería necesario para lograr el beneficio que la mezcla obligatoria alcanzase proporciones máximas dentro de la posibilidad científica. Con sólo el 5 por 100 bastaría para que los aragoneses volviéramos al tiempo de bienestar para la vitivinicultura.

Sin embargo de ser así no ha surgido una voz, tampoco se ha escrito nada relacionado con cuestión de transcendencia singular. Los especializados, los cultivadores, los técnicos, los propietarios, han estado silenciosos, inactivos, como siempre. Parece que el problema no les afecta o que si les interesa es en proporción tan nimia que puede esperarse que otras regiones interesadas resuelvan en Madrid lo que debía resolverse conjuntamente por las zonas vitivinícolas, de acuerdo con los poderes políticos de que cada una de ellas pueda disponer.

Italia, Alemania y otros países tienen resuelto satisfactoriamente el hecho. Este tuvo origen en la eficacia que los laboratorios tienen para resolver las necesidades perentorias de las industrias. Que no sólo han de servir para producir gases de muerte, sino para crear elementos de vida que, en este caso, comprenden a Aragón con plenitud de acierto en el logro del auge de una de sus más legítimas riquezas.

## PERSPECTIVAS

### Hablan de un movimiento político

Anoche circularon rumores, provenientes de Madrid, relacionados con supuestos acontecimientos políticos.

Pedimos información y, en principio, se nos afirmó que nada justificaba lo que se decía en Zaragoza.

Insistimos en la demanda de noticia concreta. La logramos merced a la amabilidad de una personalidad que tiene legítima titulación de nacional.

Grupos políticos de distintos matices y de relativa paridad ideológica tienen hecho un examen de la situación gubernamental y están conformes con ella. Creen que debe modificarse la orientación, cambiar el rumbo. Y tratan de obtener una entrevista con una alta personalidad, a la que los delegados expondrán su criterio, para en el caso de que no sea atendido buscar soluciones de acuerdo con el afán que en esta hora inspira a las fuerzas que representan los comisionados.

## HECHOS

### NO, SEÑORES; NO ES UN MONUMENTO NACIONAL

No basta que unos cuantos graves y respetables señores, a los que saludamos con respeto, crean que San Juan de los Panetes sea un monumento nacional. Pueden decirnos, con solemnidad: —No sólo lo decimos nosotros, sino que lo declara el Estado por medio de una disposición. San Juan de los Panetes tiene derecho a la inmortalidad.

De acuerdo, señores nuestros, muy señores nuestros. Están hechas tales declaraciones y nosotros las creemos no bonisimas, sino óptimas.

Pero no podemos ratificar tal afirmación, de ustedes y nuestra, si vemos que un monumento nacional está rodeado de gitanos inmediatos a un estercolero y condiciones de ruina. Admiramos a San Juan de los Panetes y a la desidia, a la incuria, a la pintoresca amalgama de miserias humanas, de grupos gitanos, de ruinas y de lacerantes frases dedicadas no sólo al monumento nacional, sino a los que debieran conservarlo con dignidad artística.

De modo que la iglesia de San Juan de los Panetes no sólo está olvidada por todos; sirve para que hallen en su muros refugio los gitanos, y para que en su inmediación haya una cantidad de basuras y de estiércol propia de lejanos lugares agrícolas. San Juan de los Panetes no es un monumento nacional, sino una demostración de que si un monumento artístico no es atendido con la limpieza espiritual y el cuidado material imprescindibles bueno será obtener de él unas grandes fotografías y conservarlas en los Museos para recuerdo de las generaciones.

Pero, claramente dicho, sin gitanos recostados en sus paredes y sin estercoleros en su inmediación.

### CON LICENCIA A MADRID

### Pasó por Zaragoza el hijo de Alcalá Zamora, destinado en Jaca

Pasó ayer por nuestra ciudad, trasladándose de una estación a otra, y con rumbo a Madrid, el hijo del presidente de la República, don Niceto Alcalá Zamora, que presta servicio militar en Jaca.

Pasó por la ciudad en compañía de otros soldados, llevando su equipaje, y continuando viaje a Madrid en el correo de la noche.

El hijo del presidente lleva galones de cabo, y dijo marchaba a su casa con licencia temporal, para reintegrarse nuevamente al regimiento donde presta sus servicios.

### HOY LAS CIENCIAS ADELANTAN...

### Un tren que correrá a 195 kilómetros por hora

MOSCÚ.—El Gobierno ha anunciado la construcción de un tren modelo capaz para correr a 195 kilómetros por hora. El primer tren de este tipo funcionará entre Moscú y el barrio extremo de Noginsk, distante cincuenta kilómetros. La construcción comenzará este verano.

## ESTADISTICAS Y COMENTARIOS

### Zaragoza, su población, su presupuesto y sus cargas

Las circunstancias por que la ciudad, de algunos años a esta parte, atravesó llevaron al ánimo de los pusilánimes un temor injustificado. Vieron en ello un motivo de retroceso, de retraimiento, de detención y hasta lo estimaban confirmado por sus cálculos, que no son veraces ni aproximados.

La verdad es que la ciudad está en pleno desarrollo, y que hasta ahora no ha habido causas capaces de detenerlo.

¿Continuará así?

Ayer nos facilitaron en la Casa de la Ciudad un avance de la rectificación que, en su oficina de Estadística, se ha realizado en el padrón de habitantes, relacionado al del 31 de diciembre de 1933.

La rectificación acusa un considerable aumento de habitantes. El padrón rectificado en 1932 daba 172.759 habitantes de derecho y 180.138 de hecho. En la nueva rectificación se señalan altas de 13.522 habitantes de derecho y 14.012 de hecho contra 8.893 bajas de derecho y 9.508 de hecho. Así, pues, en la rectificación se da para el año 1933 un total de habitantes de 177.388 de derecho y 184.644 de hecho, que denota un aumento de población de 4.629 habitantes de derecho y 4.504 de hecho.

En estos momentos en que la crisis parece acentuarse en los grandes núcleos de población es optimista ver cómo Zaragoza, en vez de perder, aumenta 4.500 habitantes en un solo año.

¡Desenvolvimiento magnífico el de nuestra ciudad en lo que va de siglo!

Fijémonos en esta breve estadística:

Zaragoza tenía en el año 1900, 99.118 habitantes de derecho y 98.125 de hecho.

En 1910, 131.349 de derecho y 129.284 de hecho.

En 1920-21, 141.350 de derecho y 140.426 de hecho.

En 34 años se ha duplicado la población de Zaragoza, y si a juzgar vamos por las finanzas municipales se ha cuadruplicado la potencia económica de la ciudad. Claro es que nos asustan un poco las cifras que a esto nos conducen.

Zaragoza tenía el año 1900 un presupuesto municipal de 3.335.267'22 pesetas. El año 1933 el Concejo aprobaba un presupuesto de 15.706.052'33.

¿Responde esto a la capacidad económica de Zaragoza? Difícil es la contestación y muy preciso para darla el conocimiento exacto de una porción de aspectos financieros que no están a nuestro alcance con la prontitud necesaria.

Lo que creemos deber nuestro decir es que se precisa con urgencia que en el Concejo se frene la marcha de sus presupuestos.

Las cifras infunden temor si se las examina con el debido cuidado, sin la alegre despreocupación con que algunos las manejan.

En el presupuesto del año 1900 de los 3.335.267'22 pesetas las cargas suponían 1.170.282'96 pesetas; en el del año 1933, de 15.706.052'35 pesetas. Las cargas, pensiones, interés y pago de deudas, contribuciones, contingentes, etc., suponen 16.282.013'54 pesetas!

La desproporción es evidente, y por este camino las cargas inutilizarán muy pronto el presupuesto, cuyas dificultades de iniciativa ya se están sintiendo.

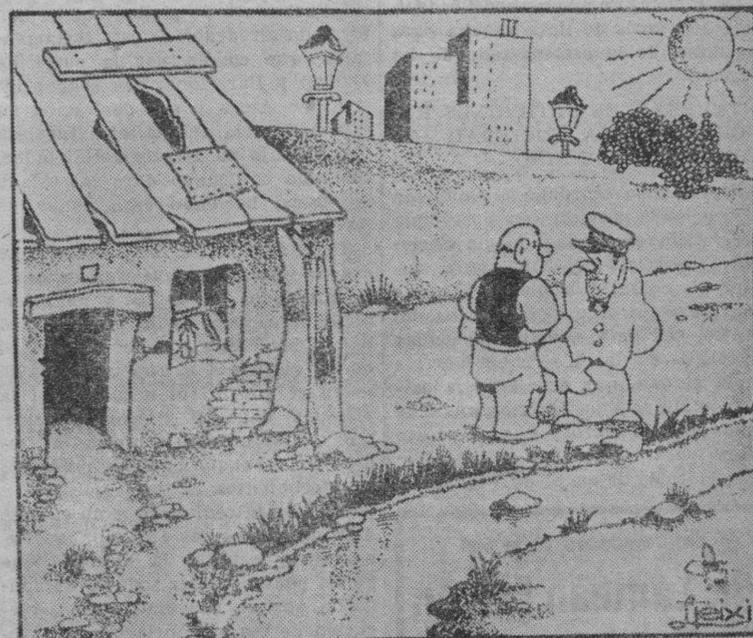
Es preciso que un criterio de restricción se imponga. El ciudadano se halla en la gráfica expresión con que lo representaban en los interesantes trabajos de la Conferencia Económica Aragonesa.

Los habitantes de Zaragoza "no pueden" con las cargas que sobre ellos pesan.

Deducido de los datos anteriores, de 33'98 pesetas que a cada habitante le correspondían el año 1900, hemos pasado a 90'01 en el año 1933.

Haga, pues, el Concejo punto final aquí. La ciudad, a pesar de las difíciles circunstancias, progresa, aumenta, se desarrolla. No trabemos su expansión, no dificultemos su progreso.

### Inspección sanitaria de viviendas Por "Teixi"



—Con usted no va nada. Ya veo que tiene sol, luz, ventilación, agua corriente y termosifón.

# Impresiones y noticias zaragozanas

AL DIA

## La ciudad, en verano, y el niño

La Sociedad Al Servicio del Niño tiene un magnífico programa en favor de éste: aumento de las colonias escolares, instalación de una playa gratuita aguas arriba de Helios, construcción de piscinas escolares en los diferentes barrios de la ciudad y conversión del Parque de Pignatelli en un parque infantil.

Magnífico todo. Es lo que se precisa para que la ciudad tenga una estancia soportable para el niño en verano.

En los meses de calor agobiante Zaragoza no tiene un lugar de agradable estancia para el niño, cuya naturaleza se resiente de los rigores de la estación hasta para nosotros.

Muchas veces hemos pedido al Ayuntamiento parte del programa que la Sociedad Al Servicio del Niño hace suyo, sin que nuestros ediles se hayan determinado a realizar una siquiera de las peticiones.

Veremos ahora si la simpática entidad tiene más éxito.

Mucho confiamos en su entusiasmo y en los móviles que la inspiran. Confiamos en que sus peticiones hallarán eco en el Concejo.

Y si esto no ocurriese pida la Sociedad su concurso a los ciudadanos simpatizantes, que son muchos.

## LA VIDA MUNICIPAL

### CONCURSO PARA LA IMPRESION DE PRESUPUESTOS Y ORDENANZAS

El Ayuntamiento ha abierto un concurso que finalizará el próximo día 5 para la impresión de presupuestos y ordenanzas de la Corporación.

El concurso es entre los industriales de la región, con arreglo a condiciones que informarán en la Sección de Hacienda.

### UNA INSTANCIA DE LA ASOCIACION DE COMERCIANTES DE BAZARES

La Comisión de Hacienda ha informado favorablemente una instancia presentada por la Asociación de Comerciantes de Bazares, en la que se solicita restricción en la venta ambulante.

### UN OFRECIMIENTO DEL COLEGIO DE ODONTOLOGOS

La Comisión de Gobernación acordó aceptar los ofrecimientos del Colegio de Odontólogos, en lo que se relaciona con la organización de un servicio en la Casa de Beneficencia y la inspección dental escolar.

### VACUNA PARA LOS NIÑOS DE "LA CARIDAD"

La misma Comisión acordó facilitar 200 dosis de linfa vacuna para los niños de la escuela-asilo de La Caridad.

### INTERESANTES PETICIONES HECHAS POR LA SOCIEDAD AL SERVICIO DEL NIÑO

También ha acordado la Comisión de Hacienda aceptar en principio las peticiones hechas por la Sociedad al Servicio del Niño, para ampliar las colonias escolares, instalar una playa gratuita aguas arriba del Centro "Helios", construir piscinas infantiles en los diferentes barrios de la ciudad, que se ejerza la máxima vigilancia en la temporada de baños del río Ebro y que se preste apoyo para realizar el proyecto de Parque Infantil en el de Pignatelli.

Enfermedades de la piel  
**Dr. Lambán Falcón**  
Consulta de 11 a y de 3 a 5  
Coso, 132 duplicado

CAMARA DE COMERCIO

## Ha logrado un "plazo de tolerancia" en favor de comerciantes de Zaragoza

### El señor Moliné, delegado de la Cámara eo el problema de la regulación del precio del pan.-Se suman al homenaje a Royo Villanova.-De facturaciones

Ha celebrado sesión esta Cámara, habiéndose adoptado los acuerdos siguientes:

Darse por enterada de una comunicación del señor ministro de Justicia ofreciendo que en la próxima modificación de la ley sobre protección a la infancia y represión de la mendicidad se tendrán en cuenta las iniciativas formuladas por esta Cámara.

Nombrar para que represente a la Cámara en la Comisión reguladora del precio del pan a don Venancio Moliné.

Acordó el Pleno haber visto con satisfacción las gestiones realizadas por el Consejo Superior de Cámaras para conseguir que las Cámaras españolas de los principales centros productores concedieran plazos de tolerancia a los comerciantes e industriales de Zaragoza con motivo de la huelga general última.

También mostró su agradecimiento el Pleno a las muchas Cámaras que en el mismo sentido se han ofrecido a la nuestra para el mencionado fin.

En vista de una propuesta de la Compañía de ferrocarriles del Norte para modificar el horario actual de las facturaciones, acordó el Pleno contestar manifestando que considera preferible que no se modifique el horario que rige en la actualidad.

Fué designado el Tribunal que ha de entender en un arbitraje planteado entre un industrial de esta plaza y otro de fuera de la localidad.

Leída una invitación de la Comisión organizadora del homenaje nacional a don Antonio Royo Villanova, acordó la Cámara por unanimidad adherirse a dicho homenaje que se proyecta tributar a un paisano ilustre y designar una comisión que asista al banquete y a los demás actos que se realicen en honor del señor Royo Villanova.

Pasó a la Comisión correspondiente una consulta informativa sobre los servicios postales y telegráficos.

Acordóse también que siga funcionando el mismo tribunal para otro arbitraje que fué suspendido a instancia de los interesados.

Tomó en consideración la Cámara una moción del señor Díez pidiendo que se ponga inmediatamente en vigor la prohibición de efectuar ventas por cupones repetidos, para evitar los perjuicios que a los particulares se ha ocasionado con este sistema.

A propuesta del señor Moliné solicitará la Cámara que se nombre un juez especial que entienda en el asunto de los anunciantes con "España a la vista".

Expuesta por la presidencia la situación creada a no pocos comerciantes e industriales por las coacciones y amenazas de que son víctimas después de la huelga, se acordó que la Cámara intervenga en el asunto pidiendo la adopción de las medidas legales necesarias para evitar que se reproduzcan los pasados conflictos y que sufra la economía regional las consecuencias fatales de una nueva situación anormal.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.



### EL CUENTO DE NUNCA ACABAR

De nuevo conoció ayer la Sala de lo Civil de un recurso de apelación interpuesto contra sentencia recaída en incidente de ejecución de sentencia, en una de las derivaciones del ya famoso asunto de la testamentaria de doña Antonia Pallarés, que fundó en su testamento el orfanato de San Ramón para asistencia y educación de 200 menores huérfanos de Madrid.

El semillero de pleitos que se han formado alrededor de esta testamentaria, que corren por la curia de Madrid y Barcelona, con sede principal en Ateca y por derivación en esta Audiencia, fué de tal naturaleza que produjo un decreto del dictador, cortando con mano dura tal estado de cosas, haciendo caso omiso de leyes.

Pero a la caída del régimen de orden y mando se pusieron en movimiento todos los pleitos y un interdicto para recobrar la posesión del balneario Termas Pallarés, ganado por el que tenía el arriendo inscrito hasta el año 1940, terminó con la posesión dada al Patronato colectivo que se nombró conforme al testamento, aunque adelantando los acontecimientos.

Más ese interdicto se ganó en esta Audiencia hace dos años por ese Patronato y esta es la hora en que no ha podido entrar todavía en funciones porque, con motivo de la ejecución de esa sentencia, se han promovido varios incidentes de previo y especial pronunciamiento que suspenden esa ejecución.

Y se da el caso de que con una sentencia firme de los Tribunales ni ese Patronato colectivo ni el patrono único pueden entrar en la administración de ese balneario, que supone una renta muy lucida para atender a la fundación de la testadora.

El asunto ha ido y venido a Ateca y ha llegado hasta el Supremo con recursos de casación y de queja, y cuando parecía todo resuelto se ha suscitado de nuevo la cuestión vieja del Patronato y la validez que pueda tener para el patrono único lo que se reconoció para el colectivo que ahora ha de entrar en funciones de nuevo, porque, según oímos, el patrono único ha renunciado a la lucha por prescripción facultativa, porque, por lo visto, va a terminar hasta con su resistencia física.

Y ayer aún oímos también que se había interpuesto otro pleito para pedir la nulidad de esa sentencia de

**CALLOS**  
Y DEDOS DOLORIDOS ALIVIADOS EN EL ACTO  
Suprima sin peligro sus callos. Ni un momento de incomodidad con sus zapatos nuevos después de aplicar un parche Zino del Dr. Scholl. Sumime el dolor en los dedos mágicamente. Pesetas 1'50. Venta en todas las farmacias.  
**ZINO APLICADO, DOLOR Y CALLOS TERMINADOS**

interdicto favorable a las pretensiones del Patronato, que le dió la posesión de esas Termas.

El asunto se ha comentado ya tanto que no merece la pena de que divaguemos sobre el mismo porque, además, seguramente no tardaremos a ocuparnos otra vez, ya que no pasará mucho tiempo sin que tengamos que reseñar nuevas vistas.

El incidente se resolvió contra los deseos del arrendatario que hoy está en posesión del balneario; y comentó la sentencia, solicitando la revocación, el abogado señor Gil Marraco, argumentando en favor del fallo el letrado señor Poza, que sigue manteniéndose en su puesto en defensa del Patronato del orfanato, porque por el parte contrario han tocado ya el asunto buen número de abogados, según los que hemos visto desfilan por la Sala de lo civil, que tiene Termas para rato.

En la Sala de lo Criminal se vió un juicio oral sin importancia por daños causados en un carro por automóvil en choque, en cuyo acto el fiscal, señor Mazo, solicitó se impusiese al chófer la pena de 250 pesetas de multa y el señor Cavero interesó la absolución.

Otro juicio señalado se suspendió por incomparecencia de uno de los procesados.

ADHESIONES

## El homenaje nacional a don Antonio Royo Villanova

El Comité provincial de Unión Española de la Clase Media ha recibido comunicaciones dando cuenta de que importantes entidades zaragozanas, como la Cámara de Comercio, el Ateneo, etc., envían representantes distinguidos al homenaje que el domingo se tributa en Madrid a don Antonio Royo Villanova.

El rector de la Universidad, don Paulino Savirón, también asistirá personalmente al acto.

Por la Cámara de Comercio asistirán el presidente, don Francisco Blesa, y el secretario general, don José Valenzuela La Rosa.

Otras varias entidades zaragozanas celebrarán Juntas en estos días para decidir el envío de representantes.

Podemos anticipar que Zaragoza llevará al homenaje a don Antonio Royo más de un centenar de personas.

Mañana serán fijados en las calles grandes carteles invitando a los zaragozanos a adherirse al homenaje.

El presidente del Comité provincial tiene a disposición de los señores que han de asistir al acto las tarjetas para el banquete.

Terminado el día de hoy, el plazo de inscripción para el viaje colectivo en el día, por 25 pesetas ida y vuelta, el Comité de la Unión de Clase Media ruega a quienes tengan propósito de adquirir tarjetas para dicho viaje que pasen por las oficinas, plaza de San Felipe, 3, segundo.

**TAXIS** SERVICIO PERMANENTE  
**36 90**  
Parada Café Moderno

UNA NOTA

## Los guardas jurados de los Sindicatos de Riegos

Se nos ruega la inserción de la siguiente nota:

Con objeto de cambiar impresiones sobre la mayor autoridad y armamento de los guardas jurados de los Sindicatos de Riegos, se ruega a los señores presidentes y vicepresidentes de los mismos y Comunidades de Regantes a quienes interese el asunto acudan mañana, jueves, a las once de la mañana, al domicilio del Término de Rabal (Don Jaime I, número 62, 2.º) para trasladarse a visitar al excelentísimo señor gobernador civil de la provincia".

LA PRIMERA QUINCENA DE AGOSTO

## La excursión de verano de los exploradores será a Aragües del Puerto

Se ha fijado la fecha y lugar de la excursión anual que celebran los exploradores durante el verano.

El pasado domingo, con el fin de reconocer el terreno y determinar el lugar del emplazamiento, marcharon a Aragües del Puerto (Huesca) algunos miembros del Consejo local de los Exploradores.

Elegido el lugar, quedó en principio acordado la excursión a una de las praderas magníficas situadas cerca de Aragües del Puerto, a una altura de 1.400 metros. El panorama es magnífico y la situación de este campamento pirenaico será maravillosa. Del 1 al 15 de agosto está fijada la fecha de la excursión, a la que, como el año pasado, asistirá también el grupo de Lobatos.

Previamente daremos más detalles del precio de la excursión, etc.

ACCIDENTE DE TRABAJO

## En la estación de Madrid-Zaragoza-Alicante

Ayer mañana sufrió un accidente en el depósito de máquinas de la estación de Madrid-Lucma Roy Domper, de 18 años de edad, soltero, metalúrgico, con domicilio en la calle de San Blas, número 70, 4.º piso izquierda.

A consecuencia de la mala posición de una ballesta ésta le cayó encima, produciéndole la fractura, en su tercio medio, del cúbito y radio del antebrazo derecho.

Fué asistido en el Hospital provincial por el doctor Lafuente, que calificó su estado de pronóstico reservado.

## Diputación Provincial

### LA TERMINACION DEL CAMINO Y PUENTE DE PIETRATAJADA

El alcalde de Pietratajada solicita de esta Corporación se dirija al contratista de las obras del camino y puente de dicha localidad para que en el más breve plazo posible termine la construcción de este último, anteponiendo dichas obras a otras que permiten una mayor espera.

## Frontón Aragonés

Miércoles, 30 de mayo, a las 10'15 de la noche - Colosal programa

Primer partido, a treinta tantos

**GUESALAY YARZA** (rojos) contra **ANDONEGUI e IBARLUCEA** (azules)

Primera quiniela, a 5 tantos

Segundo partido, a cuarenta tantos

**TABOADA y MALLUQUZA** (rojos) contra **MANDIOLA e IRIONDO** (azules)

Segunda quiniela, a 5 tantos

# Reportaje del Concurso Nacional de Belleza

## COMO PROMETIMOS.—LO EXOTICO

Anunciamos para hoy el primer reportaje del Concurso Nacional de Belleza. Fuimos testigos de parte de cuanto ocurrió.

Afirmamos, en principio, que no es posible comprender exactamente el funcionamiento de un Concurso de esta naturaleza. Es preciso, indispensable, haberlo vivido. Sin ello no es dable suponer qué incidencias se producen, qué pasiones se desatan, qué especialísima concepción tienen las mujeres de la belleza y qué valor da cada una a su perfección estética.

Media hora c estancia con las "misses" facilita toda suerte de comprensiones, siquiera las señoritas sean discretas, prudentes y modestas. No bastan estas tres cualidades para mitigar cuanto la personalidad de una mujer bellísima tiene de individualista, de admiración hacia sí misma.

Hay exotismo en el Concurso de Belleza. La acción de todas y de cada una de las señoritas tiene convergencia en una expresión privada del sentimiento estético, que las convierte en egocéntricas, y de expresión pública de la sentimentalidad de las gentes ante un grupo de bellezas en el cual están representadas casi todas las modalidades de la perfección física.

¡Ah! Si alguna vez son oídas especies absurdas, demostrativas de que la gente, en su conjunto, desconoce por completo qué es belleza, es en estos concursos.

Ante las señoritas representantes regionales oímos hablar a distinguidas señoras y a muchísimos caballeros, que exponían sus juicios sobre cada una de las concursantes. ¡Qué disparates se decían! Desde declarar que "Miss Murcia" era insignificante, una chiclea que no merecía ser designada sino "Miss Alcorcón", hasta declararla superior a la Venus de Milo. Desde decir que "Miss Castilla" tiene rostro de campesina hasta declarar la único modelo mundial de perfección de líneas y rostro. Desde afirmar que Suceso Aguilar merecía, cuando más, que la llamasen "chica esbelta" hasta suponerla maravillosa como ninguna actriz de cine. No queremos decir lo que expresaban en contra de otras "misses", porque no es posible. No queremos compromisos personales con los padres, con las madres o con las tías de las muchachas.

### LA LLEGADA A MADRID

Al llegar a Madrid las "misses" eran llevadas al hotel donde debían estar hospedadas. Lo primero que todas ellas procuraron, por todos los medios, era conocer a las rivales.

Hubo señorita que... se equivocó de habitación para ver de sorprender a otra "miss", si era posible con la menor ropa posible, para conocer sus perfecciones corporales, pues le habían dicho que tenía líneas de estatura. Y como, por casualidad, era ella la que suponía que su cuerpo alcanzaba perfección suprema...

### PERSONALIDAD DE CADA UNA DE LAS "MISSES". SIN FOTO, TAL CUAL LAS DESCUBRIMOS

Haremos, en pocas líneas, descripción de cómo vimos a las señoritas aspirantes al título de "Miss España":

**Andalucía.** — Bellísima muchacha. Muy morena. Un poquito baja. Con personalidad de artista de variedades. Sobresalía su simpatía, su gracia netamente andaluza. Imposible designarla "Miss España", por carecer del conjunto adecuado. Relevante en ella: la suavidad aterciopelada de la mirada.

**Aragón.** — De Suceso Aguilar no diremos más que esto: ustedes la verán en traje de noche. El modelo que le dedicaron en Madrid es audacísimo. Sólo puede llevarlo una mujer que no tiene consciencia de su figura o una mujer de figura maravillosa. Josefina Carabias acertó absolutamente al decir de ella, la tarde del sábado, en un diario madrileño:

"Miss Aragón" es lo que se llama una muchacha completa. Alta, esbelta... Es una de las que más me gustan. Más guapa, sin duda, que ninguna

## Las "misses" se devoraban con los ojos y afirmaban que cada una de las otras era "Miss Universo"

na de las "Misses España" que ha habido hasta ahora, y muchísimo más que las extranjeras que vinieron el año pasado a disputarse el título de "Miss Europa".

Para terminar repetiremos lo que nos dijo la encantadora "Miss Extremadura":

—Si Suceso tuviera la cara de "Miss Castilla" sería no "Miss España", ni "Miss Europa", sino "Miss Universo" y un poquito más allá.

**Valencia.** — La "más mujer". Bellísima. Blanca. Ojos llenos de luz mediterránea. Distinguida hasta ser exquisita en todos sus movimientos. Parece acostumbrada a la más selecta relación personal. ¿Menos perfecta en la parte inferior del cuerpo? La superior, magnífica. Un poco fría de gesto. Manos para modelo de un escultor. Lo más perfecto, el óvalo del rostro. Digna "Miss España". No superior, sin embargo, a otras. Detalle que ensalzamos: no firma "Miss", sino "Señorita". Nuestro encomio, fervoroso.

**Castilla.** — Otra de las cuatro clasificadas para la final. ¡Qué rostro! Una maravilla de la Naturaleza. Nos pareció el más perfecto, quizá demasiado perfecto. Los ojos, castaños, rodados de largas pestañas y con la gracia de estar curvadas con elegancia insuperable. Cuerpo magnífico. Quizá ligerísimamente gruesa. Puede ser "Miss España", "Miss Europa"... con cinco centímetros más de estatura.

**Madrid.** — Negar hermosura a "Miss Madrid" sería una mentecatez. Su nariz no tiene perfección. Parece más perfecta porque el rostro es encantador. Blanca, muy blanca. Muy femenina. Airoso el andar, alegre el gesto, franca la mirada, erguido el busto.

**Marruecos.** — Nos defraudó porque las "fotos" la "hacen" más encantadora que lo encantadora que es. Pequeñita, relativamente. No perfecta de piernas. Sobresaliente: el tono de vampiresa de película, que los fotó-

grafos han explotado con demasiado vigor, ya que la "Miss" no parece que sea vampiresa apenas se habla con ella unos minutos. Deliciosa, por ingenua y sincera en sus expresiones.

**Extremadura.** — Sus ojos y su figura son dignos de todo elogio, por maxinidad que éste alcance. Creemos que, luego de Suceso Aguilar, su cuerpo es el más perfecto. Alta, arrogante sin afectación, claro el gesto, noble la mirada, fácil la palabra y exuberante en la expresión de sus sentimientos. No hemos hallado en nuestra vida una mujer bellísima con tanta simpatía. ¡Ah! ¡Muy guapa, pero muy guapa! Nos admira cómo no se habló de darle un premio. Su conjunto es admirable en extremo.

**Galicia.** — Un "encantiño". Blanquísima, deliciosa, con aire juvenil, digna representante de una Región "en la cual los dioses derramaron todas las gracias". Pero sin personali-

dad femenina bastante para lograr el supremo título.

**Cataluña.** — A esta señorita le ha perjudicado haber tenido como antecesora a Teresita Daniel. Todos decían que al mirarla creían ver algo del rostro... de la otra. Muy guapa. Excelente estatura. Figura notable. Discreción extraordinaria.

**Rioja.** — Si a la encantadora "Miss Rioja" le modificasen un poco la nariz—¡oh, milagros de la cirugía estética!—tendría un rostro magnífico. Sus ojos tienen esplendor de magnificencia. Alta, esbeltísima, de líneas perfectas, admira su belleza. ¡Ay, esa nariz! Examinada con minuciosidad "Miss Rioja" es mucho más guapa y mucho más estatuaría que presentan las "fotos". Nos sorprendió su esplendorosidad. Mala suerte la suya al intervenir en un concurso donde había mujeres excepcionales. Afirmamos que "Miss Rioja" tiene el cuerpo mucho más estatuario que todas las "Misses España" que hubo hasta el presente, inclusive.

**Asturias.**—No habíamos visto sonreír y mirar con tan deliciosa franqueza y nobleza como las de "Miss Asturias". De ella podemos decir algo parecido a lo dicho a la representante riojana. Es guapísima y tiene una figura digna de admiración. ¡Pero, hija, en este concurso!...

**Baleares.** — La más alta y de menos euritimia. Un poco gruesa, pese a su estatura. Con todo ello la encontramos en la calle sin saber que es señorita concursante y nos produce admiración. Su rostro tiene líneas de pureza difícilmente igualable; no diremos superable porque su óvalo es de maravilla.

**Murcia.** — Un portento de criatura. Demasiado juvenil, pese a su estatura y a sus proporciones estáticas. Casi mujer "hecha". Todavía no lo está. A nuestro juicio carece de luminosidad en la expresión, porque es perfecta de líneas faciales. Sus ojos, castaños, tienen ternura y sencillez

que causan pasmo, además de por su grandor. Busto magnífico, digno de Fidias. Creemos que tiene un ligerísimo defecto: el de ser un poquito gruesa—tan poco que apenas se aprecia—de proporciones de belleza clásica, en la parte media del cuerpo. Pero con tan ligera insignificancia que puede prescindirse de ello, salvo que pueda ocasionarse perjuicio a otra concursante. Afirmamos: "Miss Murcia" es un portento de la Naturaleza. ¿"Miss España"? ¿"Miss Europa"? Mercedemente. Como "Miss Universo". Era la que, en Madrid, estaba unida a "Miss Aragón" como supremas merecedoras del título nacional.

**Hispano-América.** — Cuando nosotros la vimos estaba enferma. Nos pareció, sin embargo, que tiene superioridad sobre todas las demás "misses", por su atracción física e inmaterial. Morena, de color caoba, en este color resaltan sus ojos negrísimo, insuperables. Tiene ojos de pesadilla. Regular estatura. Defecto: excesivamente redondo el rostro. Le parece más por el color. Tiene atracción como mujer que alcanza grados de insuperable. Correctísima, exquisita, parca en palabras. Notabilísima figura.

### "MISS ESPAÑA"

Creímos excesiva la protesta contra el Jurado al proclamar a "Miss España". La señorita María Eugenia Enríquez es bellísima. ¿Un tantico gruesa? Probablemente, pese a la gimnasia. Pero sin que pueda creerse en exceso de grosura. Alta, firme, de andar majestuoso dentro de lo juvenil. Su piel es de seda blanquísima. No tiene ni el cuerpo de "Miss Aragón" ni el rostro de "Miss Castilla" o de "Miss Murcia". Pero, sin embargo, sus facciones tienen indiscutible belleza. Ligerísimos defectos: en el labio inferior y en los ojos. Por belleza, legítima "Miss España". No inferior a ninguna de las hasta ahora galardonadas.

¿Que nosotros quizá hubiéramos elegido entre Aragón, Castilla y Murcia? No importa para que afirmemos que María Eugenia Enríquez es una mujer admirabilísima.

### BASTA POR HOY

Ponemos fin a este primer reportaje. Mañana lo continuaremos comenzando a narrar anécdotas curiosas.

### HA LLEGADO SUCESO AGUILAR MIÑANA

Anoche, en el rápido, llegó de Madrid "Miss Aragón". Suceso Aguilar Miñana, maravillosa, tuvo palabras de afecto para quienes la recibieron en nombre de LA VOZ DE ARAGON

Suceso, que es para nosotros la criatura encantadora que ha entrado en la noble intimidad del hogar periodístico, envió, por medio del periódico, un saludo a todas las mujeres de Aragón.

Nos pidió que hiciéramos constar estas palabras:

—Vengo satisfecha porque el premio que se ha otorgado a la representante de la mujer aragonesa es de los que honran. Pero yo hubiera querido que nuestra tierra tuviese la máxima representación nacional. Estoy contenta en lo personal y disgustada en el aspecto aragonés, porque quizá no acertaron al elegirme para representar a la región. ¡Si hubiera ido otra señorita quizá hubiese tenido un poco de suerte que yo no tuve, aunque reconozco que era difícil, muy difícil luchar contra unas cuantas mujeres de belleza sorprendente! ¡Pero es que hay aragonesas que no envidian en nada a las demás! Llego rendida, un poco enferma y espero descansar unos días hasta reponerme al lado de los amigos de Zaragoza. Un saludo para todos, saludo aragonés, de todo corazón, hecho con el alma.

Nos prometió hablarnos mañana de "Miss España" y de "Miss Murcia". De modo que sus palabras formarán parte del segundo reportaje.

## DR. CAMPDERRA

Del Hospital Necker de París.

RINON VIAS URINARIAS

INDEPENDENCIA, núm. 20 (porches)

## CASA LAC

Pastelería - Confitería  
Fiambres  
Salón de té

Pri meras Comuniones - Bodas - Bautizo  
Servicio de desayunos - Lunchs - Tés

# Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital . . . . . Ptas. 20.000.000'00  
Reservas . . . . . " 4.550.000'00

## BANCA - BOLSA - CAMBIO - INFORMACION

### TIPOS DE INTERES

Desde primero de julio, de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

#### PRIMERO: CUENTAS CORRIENTES

A la vista . . . . . 2 % anual

#### SEGUNDO: OPERACIONES DE AHORRO

A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas . . . . . 3 y 1/2 % anual

#### B) IMPOSICIONES

Imposiciones a plazo de tres meses . . . . . 3 % anual

Imposiciones a seis meses . . . . . 3'30 % anual

Imposiciones a doce meses o más . . . . . 4 % anual

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Cámara acorazada y Cajas fuertes de alquiler para custodia de valores, alhajas, documentos, etc., desde 25 pesetas al año

SUCURSAL EN MADRID: Nicolás María Rivero, 4 y 6

" " BARCELONA: Ronda Universidad, 35

CASA CENTRAL: ZARAGOZA  
COSO, número, 47

Agencia urbana en el barrio de las Delicias

# JORNADA PARLAMENTARIA

## Aprobación del presupuesto de Gobernación y el proyecto de aumento en los haberes de los carabineros

Se pidió justificación a la cifra de gastos del aniversario de la República.-Comenzó la discusión del proyecto relacionado con la designación de jueces y fiscales municipales

### La sesión

#### APROBACION DE DICTAMENES

Comienza la sesión a las cuatro y cuarto de la tarde, presidiendo el señor Alba.

Gran desanimación. Se aprueban varios dictámenes. Son tomadas en consideración varias proposiciones de ley.

#### QUEDA APROBADO EL PRESUPUESTO DE GOBERNACION

Se pone a debate el proyecto de presupuesto del Ministerio de la Gobernación.

Por no hallarse presente su autor, se retira un voto del señor RUBIO, de la Esquerda.

Hay otro, extensísimo, del señor VILLANUEVA, proponiendo modificaciones en el sueldo de la Benemérita, que es incorporado al dictamen.

El señor BOLAÑOS, socialista, pregunta si las modificaciones suponen aumento en el presupuesto.

El señor VILLANUEVA le contesta diciendo que suponen rebaja.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI observa algunas ilegalidades e infracciones en la tramitación del voto.

D. BRUNO ALONSO estima que esto es peligrosísimo y más partiendo de la Comisión de Presupuestos.

El ministro de la GOBERNACION declara que no supone aumento en los gastos, sino compensación de cifras.

Don BRUNO ALONSO defiende otro voto que la Comisión rechaza.

Es rechazado también por la Cámara, como igualmente otro del mismo diputado socialista, defendido por él, pidiendo otras rebajas en distintos conceptos.

Queda aprobado el presupuesto del Ministerio de la Gobernación.

#### EL AUMENTO DE HABERES A LOS CARABINEROS

Se pone a discusión el proyecto de aumento en los haberes de los Carabineros.

El señor AZA, popular agrario, defiende un voto particular.

El señor SAMPER defiende el dictamen, diciendo que ya se comprometió en otra ocasión a votar lo que la Comisión hiciera.

El señor AZA retira su voto.

#### COMIENZA LA DISCUSION DEL ARTICULADO

El señor PRIETO explica la posición de la minoría socialista, contraria al dictamen.

El señor ARELLANO, en nombre de los tradicionalistas, explica el voto.

El señor RODRIGUEZ DE VIGURI, en nombre de los agrarios, se muestra conforme con el aumento a los Carabineros, pero sin equipararlos a la Guardia civil.

El señor VIDAL GUARDIOLA, en nombre de la Lliga, se expresa en análogo sentido.

Queda aprobado el proyecto.

#### PARA SATISFACER LOS GASTOS DEL ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA

Seguidamente se pone a discusión el dictamen sobre el crédito de medio millón de pesetas para gastos de la conmemoración del aniversario de la República.

El señor PRIETO pide justificación de los gastos.

El señor VILLANUEVA le contesta, diciendo que se solicita cantidad global aproximada para el pago de los citados gastos y que si sobra algo será devuelto a la Hacienda.

El señor PRIETO considera excesiva la cantidad.

Termina protestando de que se traiga a la Cámara tal proyecto en condiciones anómalas.

El ministro de HACIENDA justifica la necesidad del crédito.

Con el voto en contra de los socialistas, queda aprobado.

#### EL PROYECTO DE DESIGNACION DE JUECES Y FISCALES MUNICIPALES

Se discute el proyecto relativo a la designación de jueces y fiscales municipales, por el cual se deroga el decreto-ley de mayo de 1931.

El señor PRAT, socialista, defiende un voto particular, pidiendo que se abra una información antes de resolver.

El señor SERRANO JOVER lo rechaza en nombre de la Comisión. Nominalmente queda desechado.

Don ANDRES MANSO, socialista, defiende otro voto particular.

El señor MARTINEZ MOYA, radical, lo rechaza en nombre de la Comisión.

El voto es rechazado en votación nominal.

El señor PRAT, socialista, consume un turno en contra del dictamen.

El señor BARCIA, de Izquierda Republicana, consume otro turno, también en contra.

Se suspende la discusión y se levanta la sesión a las nueve menos cuarto de la noche.

### FUERA DEL SALON DE SESIONES

## Se procurará acelerar la marcha de los debates parlamentarios

#### LA COMISION DE PRESUPUESTOS

En una de las secciones del Congreso quedó reunida la Comisión de Presupuestos, estudiando el del Ministerio de Obras Públicas.

#### REUNION DE LA MINORIA SOCIALISTA

La minoría socialista, en su reunión de hoy, acordó designar a los señores Besteiro, Prieto y González Peña para que formen parte de la Comisión dictaminadora del Consejo Ordenador de la Economía Nacional.

Fué examinada la marcha de los debates parlamentarios, tomándose algunos acuerdos.

También adoptaron otras determinaciones de menor interés.

#### UNA PROPOSICION INCIDENTAL

Ha sido presentada a la Mesa de la Cámara una proposición incidental, pidiendo que se acuerde ver con satisfacción las disposiciones del Gobierno.

#### EL SEÑOR CHAPAPIRIETA PIDE UN PLAN COMPLETO SOBRE ECONOMIA

El diputado señor Chapaprieta ha presentado a la Cámara una proposición diciendo que en vista de las enseñanzas de los debates mantenidos sobre materia presupuestaria, ruega a la Cámara que se sirva declarar que el Gobierno está en el inexcusable deber de preparar y presentar cuanto antes a la deliberación del Parlamento un plan com-

pleto sobre economía que al mismo tiempo que atienda a las perentorias necesidades que las circunstancias actuales acusan se encamine a la desaparición del déficit en los presupuestos del Estado.

#### EL SEÑOR SAMPER HABLA DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO

Al llegar a la Cámara el señor Samper, los periodistas le preguntaron si podía ampliar la referencia del Consejo de ministros.

—Hemos tratado—contestó—de política en relación con el momento presente y hemos tomado medidas que afectan a los Ministerios de Trabajo, Gobernación y Agricultura. Sobre ello se dará una nota de los decretos acordados en el Consejo. Son unas medidas interesantes para hacer frente a la huelga de campesinos.

Intervino el señor Salazar Alonso, diciendo que se estaba redactando una nota para facilitarla a los periodistas.

#### LOS SEÑORES SAMPER Y SALAZAR ALONSO CONVERSARON CON EL PRESIDENTE DE LA CAMARA

Después de cambiar impresiones los señores Samper y Salazar Alonso pasaron al despacho del presidente de la Cámara.

Salió unos minutos el señor Salazar Alonso y dijo a los periodistas que continuaba la entrevista con el señor Alba, volviendo al despacho de éste.

Al salir de nuevo, los periodistas le preguntaron cuál era el motivo de la entrevista.

—Ha obedecido—respondió el ministro— a decidir la labor parlamentaria para esta tarde, habiendo acordado que se discuta el presupuesto de Gobernación, la ley de Jueces municipales y el aumento de haberes a los Carabineros.

Interrogado acerca de si los presupuestos se presentarán antes del primero de octubre por la Comisión técnica, presidida por el ministro de Hacienda, contestó:

—No hay nada de eso; pero, desde luego, la cosa tiene un fondo de verdad. Es interesante y práctico hacer labor articulada sobre materia económica y que cada ministro intervenga en el presupuesto de su departamento.

#### EL FUNCIONAMIENTO DEL TRIBUNAL DE CUENTAS

El fiscal del Tribunal de Cuentas ha acudido al Congreso para presentar un escrito dirigido a las Cortes sobre anomalías que se notan en el funcionamiento de dicho Tribunal.

#### SE MODIFICA LA PROPOSICION DEL SEÑOR CHAPAPIRIETA

El señor Chapaprieta se entrevistó con el señor Gil Robles, dándole cuenta de la proposición que pensaba presentar para poner término al debate político-económico iniciado por el señor Calvo Sotelo.

Ambos acordaron visitar al señor Samper, expresándole el deseo de que dicha proposición no se interpretara en sentido de hostilidad al Gobierno.

En la entrevista con el jefe del Gobierno acordaron una nueva redacción de la proposición, introduciendo en ella ligerísimas modificaciones.

El señor Chapaprieta consultará las modificaciones con los firmantes de la proposición, esperando que la suscriban las minorías agraria, popular agraria, liberal demócrata, conservadora y de la Lliga.

Para ello conferenciará con el señor Cambó.

#### EN RELACION CON LOS SUCESOS DE CASAS VIEJAS

Se han reunido las minorías tradicionalista y de Renovación Española para tratar de las responsabilidades que se derivan de las actuaciones judiciales practicadas en la causa por los sucesos de Casas Viejas, acordando por unanimidad sumarse a la posible iniciativa de cualquier otra minoría, entendiéndose que no se trata de una cuestión política, sino de una flagrante vulneración del derecho de gentes, cuya sanción debe interesar igualmente a todos los grupos políticos.

Acordaron afirmar su decisión de plantear la cuestión en el Parlamento si en plazo prudencial no se produce la iniciativa.

#### PARA ACELERAR LA MARCHA DE LOS TRABAJOS PARLAMENTARIOS

A última hora de la tarde conferenciaron con el señor Alba los señores Samper, Gil Robles y Cid.

Después marcharon a entrevistarse con el presidente de la Comisión de Presupuestos, señor Villanueva.

El señor Samper dijo a los periodistas que por la conversación sostenida con el señor Villanueva podrían deducir que habían tratado con el presidente de la Cámara de los medios de acelerar la marcha de los trabajos parlamentarios, con propósito de que en primero de junio se apruebe la obra legislativa urgente que consideran indispensable, especialmente en lo que se refiere a presupuestos, teniendo en cuenta que solamente quedan diecinueve días de sesión hasta primero de julio.

—Hemos hablado también—añadió— de otros proyectos que quisiéramos fueran aprobados, como los relativos al Consejo Ordenador de la Economía Nacional, paro obrero, huelgas y jueces municipales.

Igualmente hablamos—terminó diciendo— del proyecto de readmisión de los funcionarios y del de arrendamientos rústicos.

#### PARA VOTAR LA PROPOSICION DE CONFIANZA AL GOBIERNO

La minoría agraria popular ha ordenado a sus diputados que asistan a la sesión de mañana para tomar parte en la proposición de confianza al Gobierno.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA

Al terminar la sesión el señor Alba recibió a los periodistas.

Les dijo que el programa parlamentario para mañana será, primero, discusión del presupuesto de la Presidencia, único dictamen que queda en el orden del día.

Añadió que la Comisión ha ofrecido entregar mañana los presupuestos de Marina y Comunicaciones.

Después irá el proyecto de radiodifusión. Luego el dictamen sobre revisión de los fallos de los Tribunales de honor, modificación de algunas tarifas de transporte, el crédito para gastos de la ocupación de Ifni y el proyecto relativo a la designación de jueces municipales.

Por último—añadió— la proposición de confianza al Gobierno por sus medidas en defensa de la cosecha. De esta proposición se dará cuenta durante la tarde, para reservar la de la noche al debate político-económico, donde se leerá la proposición del señor Chapaprieta. Espero que se obtenga la finalidad que con ella se persigue, o sea la terminación del debate en la sesión de mañana.

Refiriéndose a la visita que le hi-

PARA BAUTIZAR LAS ALEGRIAS

CODORNIU

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## CONSEJO DE MINISTROS

**Fué objeto de estudio la anunciada huelga de campesinos**  
**Pero existe la confianza de que no encontrará ambiente.—Esta semana marchará a Ginebra la delegación española que asistirá a la Conferencia internacional del Trabajo.—La marcha del conflicto metalúrgico**

### EL CONSEJO

MADRID. — A las diez y media de la mañana se reunió el Consejo de ministros en la Presidencia, terminando a las dos menos cuarto de la tarde.

### MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS

A la salida de la reunión el ministro de Obras Públicas manifestó a los informadores que en el Consejo se habían expuesto las impresiones que traen los ministros de los viajes que recientemente han efectuado por algunas provincias.

El Consejo —dijo— ha tratado de la anunciada huelga del campo, que es lo que más preocupa.

He dado cuenta —añadió— de mi reciente viaje a Córdoba, de donde traigo buenas impresiones y donde parece que los patronos están dispuestos a acatar las bases de trabajo, que son superiores a las del año anterior. Se ha establecido un jornal de nueve pesetas cincuenta céntimos, manteniendo la jornada de siete horas.

Traigo la impresión de que allí la huelga no tiene ambiente, aunque sí hay contra determinados labradores, que parecen dispuestos a no cumplir las bases.

Contra éstos están incluso los mismos patronos, pues cuando yo dije en el banquete con que me obsequió la Comisión de Regantes que se encontrarían en la misma celda quien intentase quemar las cosechas y los patronos que se nieguen a cumplir las bases de trabajo, hubo manifestaciones de asentimiento.

El ministro terminó expresando su confianza de que no pasará nada, y hablando de la espléndida cosecha de este año, como ha podido comprobar en su viaje, viendo que los trigales tienen más de dos metros de altura.

Iguales impresiones optimistas expresaron los restantes ministros.

### EL JUEVES HABRA CONSEJO

El ministro de Marina dijo a los periodistas que el jueves se celebrará un breve Consejo en la Presidencia para tratar del proyecto de reforma de la ley Municipal.

### NOTA OFICIOSA

La nota oficiosa entregada a la Prensa dice:

“Desde las diez de la mañana hasta las dos de la tarde estuvieron reunidos los ministros en Consejo en la Presidencia.

Después de deliberar sobre cuestiones de política general y orden público, se tomaron los siguientes acuerdos:

**Presidencia.** — Resolviendo en favor de la jurisdicción ordinaria el conocimiento de determinado juicio de faltas.

—Designando a don José Dalvio para que asista como delegado al Congreso internacional para la exploración del mar, que se celebrará en Copenhague.

**V**deklarando servicio público nacional la recolección de la cosecha próxima.

**Hacienda.**—Autorizando la lectura en la Cámara de un proyecto de ley concediendo al Ayuntamiento de Burgos los edificios del penal viejo.

—Interesando la elevación del presupuesto de Obras en 2.116.233 pesetas, destinado a atender la explotación de los ferrocarriles del Oeste español.

—Idem presentando un crédito extraordinario de 35.000 pesetas para sufragar los gastos del Congreso de enseñanza profesional de Barcelona.

—Idem solicitando un crédito de 900.000 pesetas para reparar los coches correos.

—Idem un crédito extraordinario de 18 millones de pesetas para la ordenación de la producción hullera nacional.

**Instrucción.** — Nombrando director de Primera enseñanza a don Victorio Lucas Cruz, catedrático de Instituto.

—Dando nueva redacción a determinados artículos del decreto de 16 de mayo último, creando la Junta de protección al Madrid artístico y monumental.

**Trabajo.**—El ministro dió cuenta al Congreso de que esta misma semana saldrá para Ginebra la delegación española que asistirá a la Conferencia Internacional del Trabajo.

Hizo una breve exposición de los temas a tratar en dicha Conferencia, recogiendo del Gobierno las instrucciones que los delegados españoles habrán de tener en cuenta al discutirse las mencionadas cuestiones y recaer acuerdos sobre ellas.

El señor Estadella dió cuenta del estado de las gestiones encaminadas a solucionar la huelga de metalúrgicos de Madrid. Estas gestiones tropiezan con una rígida intransigencia por ambas partes en litigio, haciendo imposible toda solución armónica y transaccional y dificultando toda actuación de gobierno.

También el señor Estadella expuso las medidas adoptadas para que se respeten en el campo las disposiciones para regular el trabajo de recolección.

**Agricultura.** — Autorizando al ministro para presentar a las Cortes un proyecto de ley aprobando y ratificando el decreto expedido por la Presidencia del Consejo, con fecha 27 de marzo de 1934.

—Prorrogando la vigencia del decreto de 24 de octubre de 1933 referente al precio del trigo

—Dando normas y procedimientos para los funcionarios de las inter-

vecciones de la Inspección en la Federación Sindical de Industriales arroceros.

El ministro dió detallada cuenta de su reciente viaje a París con motivo de la Feria de Muestras.

**Industria.** — Decreto por el cual

## AMPLIACION DEL CONSEJO

**La recolección de las cosechas ha sido declarada servicio público nacional**

### LAS MEDIDAS ADOPTADAS POR EL GOBIERNO

MADRID. — El jefe del Gobierno y el ministro de la Gobernación hablaron con los periodistas en el Congreso acerca de los decretos relacionados con la recolección de las cosechas, resaltando la importancia de los mismos.

Uno de los decretos declara servicio público nacional la recolección de la cosecha.

Dispone que los Ministerios de Gobernación, Trabajo y Agricultura dicten las disposiciones necesarias para cumplimentar esa ley.

El otro decreto considera ilegales todos los paros y huelgas que afecten a las labores de recolección. Los patronos que infrinjan los contratos en la fijación de los salarios o las disposiciones últimamente publicadas, incluso la derogación de la ley de Términos municipales, o paralicen las labores se considerarán incurso en la ley de Orden público.

Los gobernadores civiles prohibi-

a título excepcional, sin que ello signifique en lo sucesivo variación alguna de los términos con arreglo a los cuales se otorga la concesión, se autoriza la importación de hojalata en blanco con destino a la fabricación de envases para la exportación de productos nacionales realizados hasta la fecha de publicación de este decreto, beneficiando la prórroga un año para justificar la reexportación, computándose este plazo a partir de la fecha de los respectivos vencimientos.

—Expediente concediendo a Tomasa Darrauri los beneficios de la expropiación forzosa con arreglo al decreto de 1 de abril de 1927”.

rán y suspenderán las reuniones, manifestaciones y propagandas que envuelvan propósitos de huelga.

Se aplicarán todas las medidas de la ley de Orden público contra quienes procuren la declaración o el mantenimiento de la huelga en el campo.

La Prensa queda sometida a la previa censura para cuanto se refiera a órdenes, anuncios, comentarios o informaciones de propaganda que directa o indirectamente propaguen, fomenten, exciten o auxilien las huelgas o paros en el campo.

Los directores de periódicos podrán prescindir de someter éstos a la previa censura siempre que dos horas antes de su publicación dirijan un oficio dando cuenta de que el periódico no contiene nada que se refiera a huelgas o paros agrícolas. Si se infringiera esta disposición los periódicos serán suspendidos o multados.

Los gobernadores procurarán que la ejecución de estas medidas se ajuste al sentido humano, de justicia y de serenidad, pero empleando toda la rapidez y energía.

Los decretos comenzarán a regir mañana, miércoles.

### DE CARA AL VERANO

**Hubo tormentas en varias provincias**

### GANADO AHOGADO

SORIA.—Sobre el pueblo de Tardeliente se desencadenó una gran tormenta que causó muchos daños y algunas inundaciones. Perecieron ahogadas 301 cabezas de ganado.

### COSECHA PERDIDA

SALAMANCA. — En toda la provincia la gran cantidad de piedra caída ha puesto en peligro de perderse la cosecha de grano.

### MAS PEDREGADAS

ZAMORA. — Dos tormentas que han caído en la capital y provincia han arrasado los sembrados y viñedos.

### UNA MUJER MUERTA

VIGO. — En el pueblo de Cargamala, durante una gran tormenta, un rayo causó la muerte a una mujer.

**HOTEL UNIVERSO & CUATRO NACIONES ZARAGOZA**

En el restaurant podrá usted almorzar, eligiendo su menú, y cenar un exquisito menú fijo, con precios reducidos al servicio.

Abonos especiales en los meses de verano

### EN EL PARQUE DEL OESTE

**Se inauguró el monumento a Concepción Arenal**

### LOS DISCURSOS

MADRID. — En el Parque del Oeste se ha inaugurado el monumento a Concepción Arenal.

La ilustre escritora aparece representada y rodeada por los símbolos de la Libertad, el Perdón y la Justicia. La escultura es obra del artista José María Palma y ha sido erigida por suscripción nacional, con aportación del Estado.

Concurrieron al acto el presidente de la República, el del Tribunal de Garantías, los ministros de Instrucción y Justicia, el presidente del Tribunal Supremo, el alcalde de Madrid, el director general de Prisiones, otras autoridades y “Miss Galicia”, vistiendo el traje regional.

Pronunciaron discursos el presidente del Lar Gallego, el alcalde de Madrid y el ministro de Justicia.

Los coros “Rosalia de Castro” entonaron algunas canciones.

### LA BOLSA

**Los valores del Estado aparecen sostenidos**

### COTIZACION

MADRID. — En el Centro Oficial de Contratación de Moneda han facilitado los siguientes cambios:

- Francos, 48'25.
- Libras, 37'40.
- Dólares, 7'35.
- Francos suizos, 238'87.
- Francos belgas, 171'62.
- Liras, 62'50.
- Marcos, 2'885.

### IMPRESION

Los fondos públicos no acaban de encauzarse, presentando posiciones dispares.

Los bonos oro siguen bien impresionados.

Los Tesoros están sostenidos.

Los valores especiales sostienen sus cambios.

Las acciones eléctricas, con poco negocio.

Las acciones ferroviarias conservan sus cambios precedentes.

La temperatura más agradable, en

**ALASKA**

**VINOS “SANZ”**

Son los mejores Pruébelos usted  
 Almacén: Estación F. C. de Utebo  
 Teléfono 34-78

**Será usted:**

- Apto para la vida,
- Animoso para el trabajo,
- Fuerte para el sport,
- Alegre en el hogar.

Si toma el maravilloso reconstituyente aprobado por la Academia de Medicina.

**HIPOFOSFITOS SALUD**



No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**  
 Perea intestinal y excesos biliares curados radicalmente, sin habituarlos, suavemente.  
 Grageas en cajitas precintadas. Pídase en farmacias.

Vence a la Anemia,  
 Domina la Neurastenia,  
 Estimula el Apetito,  
 Evita el Raquitismo,  
 Enriquece la Sangre,  
 Nutre y Fortifica  
 Se puede tomar en todo tiempo

LA FIESTA DE TOROS

En la corrida de feria de Cáceres Ortega corta orejas

TOROS DE MARSAN, PARA ORTEGA, LA SERNA Y CORROCHANO

CACERES. — Se ha celebrado la corrida de feria, lidiándose ganado de Marsán Hermanos, que fué bravo. Primero.—Ortega lancea ceñido.

Hace una faena valiente y adornada amenizada por la música. Mata de media superior que basta. (Ovación, orejas y vuelta).

Segundo.—La Serna lo saluda con una serie de verónicas enorme.

El toro está muy difícil y la faena es por la cara ante las continuas protestas del público. Se deshace del bicho de un bajonazo. (Bronca).

Tercero. — Alfredo Corrochano, que reaparece después de su gravísima cogida en la plaza de Madrid, lo torea por verónicas y faroles, siendo aplaudido.

Hace una faena vulgar para un pinchazo y una atravesada. (Pitos).

Cuarto. — Ortega torea superiormente por verónicas.

Muletea magníficamente con pases de todas marcas, destacando una serie de naturales. Mata de un estocónazo formidable. (Ovación y oreja).

Quinto. — La Serna lancea con gran estilo.

A la salida de un par resulta cogido el banderillero Parada.

La Serna hace una faena de alifio para dos pinchazos y una estocada en el cuello. (Pitos).

Sexto. — Corrochano se luce con el capote.

Muletea entre los pitones adornándose. Termina de un pinchazo y una desprendida. (Palmas).

Durante la lidia resultó cogido el monosabio José Molina, que sufrió un puntazo de importancia en la novena costilla izquierda.

VILLALTA MEJORA

MADRID. — El diestro Nicanor Villalta se encuentra bastante mejorado de la gravísima cogida que sufrió en la plaza de Madrid.

Hoy el diestro aragonés abandonó el sanatorio de Toreros, siendo trasladado a su domicilio.

ARRENDAMIENTOS RUSTICOS

El recurso presentado contra la ley del Parlamento catalán

REPRESENTARA AL ESTADO EL FISCAL GENERAL DE LA REPUBLICA

MADRID.—Esta mañana estuvo en el Tribunal de Garantías Constitucionales el fiscal general de la República, señor Gallardo, que ha sido nombrado representante del Gobierno en el recurso presentado contra la ley dictada por la Generalidad sobre los arrendamientos rústicos.

El señor Gallardo cambió impresiones con el presidente del Tribunal, señor Albornoz, y pidió copia de las actuaciones realizadas.

FRONTON CINEMA

Sigue triunfando la magnífica superproducción

VUELAN MIS CANCIONES

La creación más formidable de

MARTA EGGERT

Prontó:

LAS DOS HUERFANITAS

Filmófono

LA PUGNA SOCIAL

Se anuncia un laudo del ministro del Trabajo solucionando el conflicto metalúrgico

DESPUES DEL MITIN DE LA CORUNA

LA CORUNA. — Los catorce detenidos durante los incidentes ocurridos en el mitin de izquierdas celebrado el domingo, han sido trasladados a la cárcel.

El número de heridos se eleva a diez, todos de navajazos.

Hoy se celebró el entierro de la víctima, concurriendo un enorme gentío.

OTRA REUNION CON RESULTADO NEGATIVO

MADRID. — Hoy se continuaron las gestiones para solucionar el conflicto metalúrgico.

En una reunión que celebraron los

patronos y obreros, bajo la presidencia del delegado de Trabajo, ambas partes mantuvieron sus respectivos puntos de vista sin llegar a un acuerdo.

Se dice que está próximo el día en que el ministro de Trabajo dictará un laudo que vendrá a solucionar el conflicto. Dicho laudo no será extraño que recoja gran parte de las aspiraciones de los obreros.

PISTOLEROS DETENIDOS

GRANADA. — La Guardia Civil ha detenido a cuatro individuos que hace tiempo atracaron al dependiente de una zapatería, robándole 1.700 pesetas.

(Termina al final de la quinta columna).

LA GUERRA EN EL CHACO

Detalles de la rendición de una importante posición paraguaya

DICEN LOS PARAGUAYOS

ASUNCION.—Según comunica el alto mando paraguayo, las tropas de Cañada Strongest fueron atacadas por columnas bolivianas compuestas por doce mil hombres, siendo la acometida totalmente detenida y causándose grandes pérdidas.

El Estado Mayor boliviano reproduce en sus partes fantásticas informaciones para elevar la moral de sus tropas y pueblos. No ha habido dispersión ni derrota alguna del ejército paraguayo y únicamente en las avanzadas un grupo de zapadores y un escuadrón explorador de Caballería quedaron aislados, ofreciendo resistencia al arma blanca, con bajas insignificantes en relación con la magnitud de la batalla y las pérdidas sufridas por el enemigo.

Las operaciones siguen el curso previsto, desarrollándose normalmente el avance paraguayo.

LA ACCION DE CAÑADA-STRONGEST

LA PAZ. — El último parte que ha sido facilitado por el alto mando boliviano con referencia a la acción de la Cañada Strongest, comunica la rendición de una fuerte posición enemiga, después de tres días de combate, habiendo sido hechos prisioneros once oficiales y ciento noventa individuos de tropa. Se ha ocupado, además, abundante material de guerra.

LA PROHIBICION DE ENVIOS GUERREROS AL CHACO

LONDRES. — Contestando a una pregunta del Comité de la Sociedad de Naciones que entiende en el conflicto del Chaco, el Gobierno de Londres ha teleografiado al secretario general, diciendo que Inglaterra continúa dispuesta a comprometerse a prohibir los envíos de armas a Bolivia y Paraguay, esperando la adhesión de las otras potencias mencionadas en la proposición británica del año pasado.

La cantidad fué recuperada y se ocupó a los detenidos dos pistolas.

HUELGA DE TAXISTAS

SEVILLA. — A causa de haber sido precintados varios taxis que no pagaban la patente de circulación en la Delegación de Hacienda, se han declarado en huelga los conductores de taxis, dejando de acudir al "punto" muchos coches.

EN PARO FORZOSO

PUERTOLLANO. — A pesar de haberse resuelto la huelga general continúan en paro forzoso más de 300 obreros de los talleres de Calatrava, que se han visto imposibilitados de reanudar el trabajo por haberse apagado los hornos durante los días de la huelga.

La situación de los citados obreros es angustiosa.

HUELGA DE ALBAÑILES

JEREZ DE LA FRONTERA.—El gremio de albañiles se ha declarado en huelga general durante veinticuatro horas como protesta por el suceso desarrollado anoche en el domicilio social.

Han sido detenidos seis huelguistas.

La temperatura más agradable,

en

ALASKA



AGUILA AUTOLEO

Siempre «Aguila Autoleo», el lubricante de la seguridad

Radio CROSLEY presenta la obra CUMBRE en radio

El nuevo receptor "EUROPEO", para ondas cortas, normal y larga, hasta 2.000 m.

Recibe Moscou perfectamente

Contado, 960 pesetas Plazos de 50 pts., 1.100

Cuatro condensadores, permitiendo formidable selectividad

Trabaja en corriente alterna de 95 a 267 voltios

Siete válvulas, con rendimiento de diez

Dispositivos para atenuación de ruidos estáticos y matización progresiva de tono

OIGA ESTE FORMIDABLE SUPERHETERODINO en

Casa Sabater

DON JAIME, 27. ~ ZARAGOZA

EXCLUSIVA UNICA OFICIAL

al por mayor y detall



"Europeo"

# DE TODAS PARTES

## INFORMACION DE BARCELONA

### El diputado señor Grau es desautorizado por la Esquerra

**Queda inhabilitado para representar al partido.-Arrojan líquidos inflamables, incendiando un tranvía.-Huelga de brazos caídos**

#### UN NAUFRAGO

BARCELONA. — Un vaporcito pesquero ha recogido en alta mar a un hombre medio extenuado y que estaba atado a un salvavidas.

Trasladado a la Comisaría del puerto declaró que se había caído de un buque noruego y que es de nacionalidad rumana.

#### HUELGA DE BRAZOS CAIDOS

BARCELONA. — Los obreros de las canteras de Casa Baró se han declarado en huelga de brazos caídos. Los guardias de Asalto hubieron de expulsarlos de las obras.

#### EL NOMBRE DE MACIA, A UNA CALLE

BARCELONA. — El señor Companys ha recibido un comunicado de la sección de Estadística del Ayuntamiento de Bilbao ratificando el acuerdo de dar a una calle de esta capital el nombre de Maciá.

#### UNA EXCURSION A MONSERRAT

BARCELONA. — Invitados por el señor Companys verificaron una excursión al Monasterio de Montserrat los marinos del acorazado "Jaime" y del crucero "República".

#### TRANVIA INCENDIADO

BARCELONA. — Ayer tarde dos individuos alquilaron un taxi ordenando al chófer que les llevase a la calle de las Cortes. Una vez aquí hicieron detener un tranvía y uniéndose los dos individuos que en él viajaban, obligaron, pistola en mano, a descender a viajeros y empleados. Seguidamente arrojaron unas botellas de líquido inflamable y se dieron a la fuga en el taxi del que habían hecho huir al conductor.

#### GRAU, DESAUTORIZADO POR LA ESQUERRA

BARCELONA. — Se ha reunido el Directorio de la Esquerra, en la

### GRAN TEATRO IRIS

Compañía de comedias de  
**IRENE LOPEZ HEREDIA**

A las 6'30 matinéa (Primera de abono). A las 10'30 noche  
EXTRAORDINARIO EXITO de la magnífica comedia de Serrano Anguita

### EL RIO DORMIDO

con asistencia del autor

Hasta las 5 de la tarde de hoy se despachan ABONOS A CUATRO MARTINCES que se celebrarán los días 30 y 31 de mayo y 1 y 2 de junio

**DIEZ PESETAS BUTACA LAS CUATRO FUNCIONES**

### Sastrería LA ELEGANCIA

Recibidas nuevas colecciones de trajes - Cheviot o fresco novedad, a medida, 55 pesetas - Escuelas Pías, 48 - ZARAGOZA

### SALON DORE

PROXIMAMENTE,  
ESTRENO



## MISCELANEA INTERNACIONAL

### Dice von Neurath: "Ya no hay entre Francia y Alemania diferencias de fronteras"

#### LO UNICO QUE HARIA POSIBLE EL DESARME MUNDIAL

PARIS. — M. Barthou, con la delegación francesa, partieron para Ginebra en el mismo tren en que iba sir John Simon.

M. Barthou, como jefe de la delegación francesa, concurre a importantes reuniones, principalmente a las que se refieren al desarme y la cuestión del Sarre.

La posición de Francia en cuanto al desarme sigue siendo la misma. Es decir, la Conferencia ha sido convocada para lograr la reducción y limitación de armamentos, y no podría, por tanto, ocuparse del rearme de ninguna de las potencias. Francia sigue sosteniendo la opinión de que si la reducción de armamentos resultase imposible, debería la Conferencia entregar su mandato al Consejo de la Liga, que podría examinar las medidas que hayan inmediatamente de adoptarse para el control de armamentos.

#### DICE LA PRENSA ALEMANA

BERLIN. — Comentando los deseos manifestados por la Prensa francesa respecto al salvamento de la Conferencia del Desarme por medio de la intervención de una personalidad procedente de otro país, "La Correspondencia Diplomática y Política" de Alemania pone de relieve que varias proposiciones y proyectos de todas clases han sido ya presentados, pero que ha sido siempre París el que ha hecho fracasar todos los esfuerzos por falta de comprensión.

Esto no puede, por lo tanto, animar ni a Italia ni a Inglaterra para reanudar la discusión. Francia debe decirse que esta vez la iniciativa debe nacer de ella misma. Alemania no pide más que el cumplimiento de las promesas que se le han hecho. No se debería olvidar en Ginebra la frase de Lloyd George, según la cual no es prudente provocar a un pueblo por medio de una injusticia.

#### LA CARRERA PARA GRANDES ARMAMENTOS

GINEBRA. — Mientras se espera la reanudación de la Conferencia de Armamentos, los delegados predicen el fin de los esfuerzos de las potencias del mundo para llegar al desarme y, en cambio, se pronostica el principio de la carrera para grandes armamentos. En general, en Ginebra

prevalece el pesimismo después de dos años en que los hombres de Estado de las potencias mundiales han intentado limitar o controlar los armamentos como el medio más seguro de asegurar la paz. Los delegados admiten que la oportunidad para obtener un Tratado práctico de limitación de armamentos ha desaparecido. Creen que el problema pasará a manos del Consejo de la Sociedad de Naciones, que nombró hace algún tiempo la Comisión general para concertar un proyecto de acuerdo mundial sobre armamentos. Desde la llegada de Arthur Henderson, jefe de la Comisión, se hacen cada día más patentes los esfuerzos para evitar un aplazamiento "sine die" de la Conferencia y entrega del armamento a la Sociedad de Naciones. El jefe de la delegación norteamericana, Norman Davis, y el representante de la Rusia soviética, Máximo Litvinoff, pueden ofrecer nuevas proposiciones para conservar la vida de la Conferencia. Sin embargo, a pesar de todos estos esfuerzos y posibilidades, los delegados se muestran pesimistas en lo que respecta a la vida de la Conferencia.

Entienden algunos observadores políticos que esta política no excluye la aceptación de la sugerencia de Litvinoff, referente a que la Conferencia establezca la Comisión de Seguridad que trate de redactar un Pacto de mutua ayuda y defina qué es lo que constituye la agresión, señalándose que esto sería el paso preliminar que hiciera luego posible el desarme.

En cuanto al Sarre, Francia mantiene su posición anterior de que la fecha para el plebiscito no puede fijarse hasta asegurarse de medidas policiales y de que todos los votantes quedarán protegidos contra posibles represalias.

#### AGRESION A UNA AUTORIDAD JUDICIAL PORTUGUESA

LISBOA. — A primeras horas de la madrugada pasada, cuando se encontraba en el teatro Nacional, en la plaza Rocio, y después de una discusión, cayó herido el mayor Alfredo Ferreira Gil, segundo comandante de la Policía judicial.

Al ruido de los disparos acudieron varios policías y algunos transeúntes, y entonces volvieron a oírse algunos disparos.

Restablecido el orden fueron re-

cogidos del suelo Pedro Urbano, de 20 años, gravemente herido en el cuello y José Silba, de 36 años, herido en una pierna, los cuales fueron conducidos al Hospital, en donde han quedado en calidad de detenidos, con guardias de vista.

Los agentes detuvieron a otras dos personas.

El mayor Ferreira, que presenta dos heridas, una de ellas en el vientre, fué conducido al Hospital, en donde le ha visitado el ministro del Interior.

El suceso está rodeado de gran misterio, desconociéndose los móviles de la agresión. Sin embargo, se asegura que el atentado no obedece a cuestiones de carácter político.

#### UNAS DECLARACIONES DE VON NEURATH

PARIS. — En entrevista concedida al representante de "Paris Soir", von Neurath hace importantes declaraciones, incluso la de que en su opinión "ya no existen con Francia diferencias por cuestiones de fronteras". Definitivamente hemos renunciado a Alsacia-Lorena y hemos propuesto para el problema del Sarre una solución que sea salvaguardia para ambas naciones.

Von Neurath añade: El ocultar la verdad el negar que el Sarre sea alemán. Nosotros dijimos: vamos a concertar un acuerdo económico-político y a someter la cuestión del Sarre al plebiscito". Ello, según von Neurath, quiere decir que en vez de una votación "bajo signos de hostilidad, nos arreglemos para que se vote en conciliación".

Señala que desearía que todo el pueblo francés se informara de esta proposición, de la que se habla ya en todas partes en Alemania. Sé que muchos hombres franceses mantienen buenas relaciones con los alemanes. A todos los pido entiendan que el patriotismo germánico ha reanimado nuestra energía nacional, que sin Hitler se había perdido. Es un fenómeno vital de sociología. Estudiadlo; no cometan el mismo error que se cometió con Lenin y Mussolini prediciendo su caída. Yo he sido ocho años y medio embajador en Roma; vi los comienzos del fascismo, asistí a su desarrollo y comprendí éxito. Sólo hemos imitado a los italianos en las formas externas. En Alemania el movimiento tiene otras bases espirituales.

Declarándose partidario de un acercamiento franco-germano, von Neurath dijo que el régimen de Hitler consideraría un gran triunfo tener éxito en esto.

### LA VIDA EN HUESCA

#### NOMBRAMIENTO ACERTADO

Ha sido nombrado director de la Sucursal del Banco Hispano Americano de esta capital don Francisco Pelegrín, que desempeñaba el mismo cargo en Teruel.

La noticia de este nombramiento ha producido unánime satisfacción en Huesca, en donde el señor Pelegrín cuenta con generales simpatías y con muy hondos afectos.

Funcionario muy culto y trabajador, y hombre sencillo y amable, en la Banca oscense goza de merecido y consolidado prestigio.

Nosotros, antiguos amigos de don Francisco Pelegrín, celebramos muchísimo su traslado a esta ciudad, que supone un ascenso en su carrera y hacemos votos por que su estancia en Huesca le sea gratísima.—JOSE MARIÁ LACASA.

## Nuevos cigarros y cigarrillos de Canarias

A partir de 1.º de junio próximo se venderán en todos los estancos unos nuevos cigarros y cigarrillos de Canarias en sustitución de las actuales labores de la misma procedencia.

SU CALIDAD ES INMEJORABLE

LUJOSISIMA PRESENTACION

NINGUNA OTRA LABOR SIMILAR LOS SUPERA

Clases y precios:

CIGARROS		CIGARRILLOS	
Cremas . . .	Ptas. 0'80	Elegantes . . .	Ptas. 0'60
Glorias . . .	" 0'60	Favoritos . . .	" 0'60
Panetelas . . .	" 0'60	Populares . . .	" 0'35
Brevas . . .	" 0'35		

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## UNA NOTA DE LA LEGACION DE CUBA

MADRID. — El encargado de la Legación de Cuba, señor Pichardo, ha facilitado el siguiente despacho: "Habana, 29.—Esta tarde, a las 3'30, hora de Washington, se firmó Tratado derogando el existente con Estados Unidos y por tanto dejando sin efecto la enmienda Plat.—Firmado: Torriente, secretario de Estado".

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR SALAZAR ALONSO

MADRID. — El ministro de la Gobernación manifestó esta madrugada a los periodistas que el Gobierno se había hecho cargo de los restos de las víctimas del accidente automovilístico ocurrido el domingo en Francia.

Añadió que había salido para Lippostey, donde ocurrió el suceso, una camioneta que recogerá los restos. A ese punto irá también el gobernador de Guipúzcoa, señor Muga, que les acompañará hasta el límite de la provincia.

Agregó después que en Agudo (Ciudad Real) se había producido un conflicto con motivo de la ocupación de una finca, pero que no tiene relación con la huelga de campesinos. El gobernador dimisionario señor Rodríguez de León se trasladó a dicho pueblo, desde donde acaba de telegrafiar que se ha resuelto el conflicto.

Mañana publicará la "Gaceta" los decretos nombrando gobernador de Córdoba a don José Gardoqui y pasando al Gobierno civil de Cádiz al que era gobernador de Córdoba, don Luis Arniñán.

Se preguntó al señor Salazar Alonso si a partir de mañana habría que enviar las galeradas relacionadas con el conflicto de los campesinos a la previa censura.

Contestó el ministro que podrían o no, pues ya se sabía que el decreto establecía el derecho de opción.

Otro periodista preguntó al señor Salazar Alonso si haría el anuncio de viaje a Granada para asistir a las fiestas del Corpus y contestó:

—He aplazado el viaje porque quiero estar aquí estos días con motivo de la publicación del decreto sobre recolección de la cosecha y otras medidas relacionadas con la anunciada huelga de campesinos.

## EL PRIMER BUQUE CONSTRUIDO PARA MEXICO

EL FERROL. — Se ha verificado la ceremonia de lanzamiento del primer buque construido para Méjico. Presenciaron el acto las autoridades e invitados.

Fué madrina la esposa del teniente de navío mejicano, señor Vázquez.

Como recuerdo del acto la Constructora Naval obsequió a la madrina con una pulsera de platino y brillantes.

Por la tarde fueron obsequiados con un banquete al que asistieron las autoridades y los marinos mejicanos.

## SE SUSPENDE LA PROCESION DEL CORPUS

SEVILLA. — Ha quedado suspendida la procesión del Corpus, que este año iba a circular por las calles como hace unos años.

La procesión tendrá lugar en el interior de la catedral.

## LAS VICTIMAS DE LA CATASTROFE

SAN SEBASTIAN. — Marchó a Hendaya el gobernador civil, acompañado por una escolta de la Benemérita, para hacerse cargo de los restos de las víctimas de la catástrofe automovilística de Mont de Marsán, que serán trasladados a Madrid.

## EXTRAÑO SUCESO

VALENCIA. — Los carabineros advirtieron la presencia de un vapor sospechoso y se aproximaron a él, pero descendieron de la embarcación

## El Gobierno se hará cargo de los restos de las víctimas, que serán traídos a España, de la catástrofe automovilística

### Nombramiento de gobernadores de Cádiz y Córdoba.—No se ha solucionado la huelga de los contra maestres del ramo textil.—Varios accidentes de aviación.—Los bandoleros causan bajas a los soldados japoneses

15 hombres que los desarmaron y retuvieron hasta que realizaron el trasbordo de determinada mercancía.

Después los carabineros fueron puestos en libertad.

## UNA EXPLICACION DE LO OCURRIDO EN EL CUARTEL DEL BATALLON DE MONTAÑA

GERONA. — Parece que la agresión que cometió un soldado contra un cabo del batallón de Montaña obedeció a un plan preconcebido que fracasó al no morir el cabo.

El soldado agresor, Tomás Gabarres, en unión de otro soldado llamado Pascual Alamo, escribía un diario en el cual explicaba detalladamente el plan para dar un golpe terrorista, dando muerte a todos los jefes y oficiales del batallón, a excepción de un teniente y un capitán.

Por el fracaso de los planes decidieron suicidarse, diciendo en el diario que perderían la vida por no estar dispuestos a hacer claudicación de sus ideales y soportar el cautiverio de la milicia. Decían que antes de darse muerte quitarían a alguno de inmediato. Por este motivo decidieron asesinar al cabo.

## AGRESION A UN LABRIEGO

MORON DE LA FRONTERA. — Cuando el labrador Francisco Guardado se dirigía al campo con una caballería, le salieron al paso varios individuos enmascarados que, pistola en mano, le amenazaron con propósito de robarle.

El agredido se defendió a tiros, ahuyentando a los atracadores.

## FELICITACION AL GOBIERNO

PAMPLONA. — Las entidades agrícolas y los propietarios de fincas rústicas han telegrafiado al ministro de la Gobernación felicitándole por las disposiciones adoptadas por el Gobierno para la defensa de las cosechas declarando la recolección de las mismas servicio público nacional.

## FUE AGREDIDO UN ALCALDE

PAMPLONA. — En el pueblo de Los Arcos el presidente y el secretario de la Federación de trabajadores del campo, afiliados a la U. G. T., agredieron al alcalde.

Varios vecinos salieron en defensa del alcalde y detuvieron a los agresores.

## COMPLICADOS EN EL INCENDIO DE UN TRANVIA

BARCELONA. — Con motivo de un incendio de un tranvía en la calle de las Cortes, la Policía ha puesto a disposición del Juzgado a los empleados del tranvía y al propietario del taxi.

Por averiguaciones de la Policía se ha sabido que los dos individuos que utilizaron el taxi montaron en éste después de salir del domicilio del propietario del vehículo. Además se ha averiguado que éste está afiliado a la F. A. I.

## DE LA HUELGA DE CONTRAMAESTRES DEL RAMO TEXTIL

BARCELONA. — Hoy no se han reanudado las gestiones para buscar solución a la huelga textil.

En Berga se han registrado coac-

ciones contra algunos contra maestres que acudieron al trabajo.

El Comité de huelga del Radium ha enviado una nota a la Prensa diciendo que la huelga toma un cariz más grave y que como les asistía la razón continuarían la huelga.

## LA ACTUACION TERRORISTA DE LOS NAZIS AUSTRIACOS

VIENA. — Se han registrado en diversos puntos de Austria actos de terrorismo realizados por los elementos hitlerianos contra los edificios católicos.

Fué arrojada una bomba contra el palacio episcopal de Ferldbirch, cuya fachada resultó destruida.

En Branau la turbina de una central eléctrica fué destruida por un explosivo.

## CONTRA LOS DIPLOMATICOS YANQUIS

LA HABANA. — Cuatro desconocidos armados de fusiles ametralladoras detuvieron al auto del primer secretario de la Embajada norteamericana. Como éste no iba en el coche los desconocidos dijeron al chófer que dijera al secretario que tenía un plazo de una semana para abandonar Cuba.

El embajador de los Estados Unidos ha manifestado que hace unas noches se hicieron varios disparos desde un auto contra el edificio de la Embajada.

## ACCIDENTES DE AVIACION

LAON. — Cuando se disponía a socorrer a un aparato que se hallaba en peligro cayó a tierra un avión, pereciendo el piloto.

Poco después cayó violentamente un avión a tierra, resultando con gravísimas heridas el suboficial que lo tripulaba.

## MUERE EL PILOTO Y EL OBSERVADOR SE SALVA CON UN PARACAIDAS

VARSOVIA. — Un avión militar cayó a tierra desde gran altura cerca de Cracovia.

El piloto resultó muerto y el observador se salvó utilizando un paracaídas.

## CHOCAN DOS AVIONES CONTRA UNA COLINA

ROMA. — Durante unas maniobras de aviación dos aviones chocaron contra una colina, resultando muertos los dos pilotos.

## DETENCION DE UN EMULO DE "STAVISKI"

PARIS. — Ha sido detenido un individuo apellidado Beck, exconsejero de una Compañía de Seguros mutualista, que había contraído créditos por valor de cuarenta millones de francos para varias Empresas, que no poseían contrapartidas justificativas de dichos créditos.

## LA COMISION GENERAL DEL DESARME

GINEBRA. — Ante la Comisión general del Desarme, Dawis, enviado especial de los Estados Unidos, ha discursado diciendo que el Gobierno yanqui se halla dispuesto a unirse a las demás potencias para lograr reducciones proporcionales en el tonelaje naval.

Añadió que los Estados Unidos se adhieren al pacto internacional para tráfico y control de armamentos.

## ARAGON EN CATALUÑA

### EL ESTADO ARAGONES

Con nutrida concurrencia celebróse en la noche del jueves último la anunciada conferencia que aquella entidad había organizado a cargo de su presidente, don Gaspar Torrente, sobre el tema "Aragón ante la Historia".

Hecha la presentación del orador por el presidente de la Juventud, quien, además, declaró abierto el ciclo de conferencias de cultura cívica ya anunciado, entró en materia el conferenciante, diciendo que si todos los seres, junto con sus hechos, forman la Historia, un pueblo debe forzosamente de tenerla. En caso contrario deja de ser pueblo, nacionalidad, para convertirse en un simple país.

Destaca la personalidad aragonesa de la nebulosa de la Historia con el grito de independencia de los hermanos Indibil y Mandonio, ausetano el uno, ilergeta el otro, 25 años antes de la Era Cristiana, y la definición total de su nacionalidad, con el famoso reparto de Sancho el Mayor, cabiéndole tal honor a su hijo Ramiro, quien fué el primer jefe del Estado que había de inmortalizar su historia y la de España.

Hace especial hincapié en los matrimonios de Ramiro con la hija del conde de Bigorra y del hijo de aquél con la descendiente de Armengol de Urgel, para demostrar que, a pesar de ellos, Aragón mantenía la supremacía de su personalidad inconcusa, lo que no ocurrió con el matrimonio de Fernando el Católico e Isabel, iniciándose con este acontecimiento la decadencia de la personalidad aragonesa ante la Historia.

Enumera la serie interminable de conquistas llevadas a cabo por el Batallador, lamentándose de que ciertos escritores e historiadores catalanes escriben la Historia de Cataluña en forma inexacta, ya que los almogávares eran aragoneses y las conquistas

Expuso la confianza de que Alemania llegaría a negociar con otras naciones en un plazo breve.

Se refirió a un proyecto de limitación de armamentos, que fué aceptado por todas las potencias, incluso por Alemania, como base de un acuerdo. Esto permitiría un rearme moderado de Alemania, mientras que las demás potencias sufrirían una reducción en sus armamentos.

## INVITACION A RUSIA PARA QUE INGRESE EN LA SOCIEDAD DE NACIONES

MOSCOU. — El "Diario Oficial" dice que Rusia ha recibido una invitación de Ginebra para que ingrese en la Sociedad de Naciones.

El Gobierno soviético estudiará la invitación con gran interés.

## TRESCIENTAS CASAS DESTRUIDAS POR UN INCENDIO

BOMBAY. — Un incendio ha destruido descientas casas, pereciendo carbonizadas doce personas.

Se desconoce el número de heridos, y se ignoran las causas de la catástrofe.

## UNA PARTIDA DE BANDOLEROS CAUSA BAJAS A LOS JAPONESES

KHARBIN. — Una partida de bandoleros arrancó los railes momentos antes de pasar un tren militar.

Al pasar el convoy fué recibido con descargas de fusilería, resultando muertos treinta soldados japoneses y numerosos heridos.

del rey mencionado eran aragonesas, cosa que esos señores callan y las más de las veces tergiversan.

Afirmó que es imposible escribir la Historia de Cataluña sin hacer lo propio con la de Aragón, ya que es una misma cosa. Alude el orador al señor Rovira Virgili, diciendo que ha escrito una "Historia de Catalunya" a su antojo. Le reprocha su fobia anti-aragonesa y su insaciable imperialismo, paragonándolos con el anticatalanismo de Royo Villanova, con el cual, dice, coinciden hasta en las iniciales de sus nombres.

Se extiende en consideraciones sobre la lengua, poniendo de relieve la paradoja que supone el que Aragón diera vida a dos lenguas—las hoy llamadas catalana y española—y puedan ahora echarnos en cara que somos un pueblo sin lengua propia. Sienta sus afirmaciones sobre fragmentos originales de los famosos historiadores Arista (aragonés) y Milá y Fontanals (catalán), que afirman que el catalán se habló antes en Aragón que en parte alguna. Apela al testimonio del historiador catalán Carreras Candí sobre los hechos históricos acaecidos en Aragón durante la época de su esplendor, e invita a los catalanes y aragoneses a la cordialidad, a la comprensión y a la inteligencia, para el bien común.

El orador fué muy aplaudido.

## Detención de los autores de un robo

El día 29 del pasado mes de abril se cometió un robo de enseres y cubiertas de automóvil en un garage de Tafalla propiedad de don Daniel Valero. Desde aquella fecha la Guardia civil venía practicando pesquisas para dar con los autores del robo, que ayer fueron apresados en el piso segundo de la casa número 4 de la calle de Don Teobaldo. Realizó el servicio una pareja del puesto de Tafalla y un número de la Comandancia de Zaragoza, sorprendiendo en la habitación de referencia a José Rodríguez "El Hojalatero" y Crisanta Abella, que le acompañaba,

# Noticias generales de Zaragoza

## CHOCAN UN TRANVIA Y UN TAXI

### Se agredieron los conductores de ambos vehículos, resultando heridos

Sobre las diez horas de la pasada noche, el tranvía número 73 de la línea de Torrero, conducido por Cándido Artigas Izquierdo, alcanzó en el paseo de la Independencia al coche de servicio público Z.-5.464, que guiaba su propietario, Silverio Zalba Lizondo.

Paralizada la circulación de ambos vehículos, el conductor del tranvía se apeó del mismo con ánimo de comprobar los daños causados en la parte posterior del coche, pero, inopinadamente, el taxista, apoderándose de la manivela de la puesta en marcha, se abalanzó sobre el tranviario, golpeándole.

Ambos trabáronse en riña, hiendo Artigas a su contrincante con una navaja que extrajo de un bolsillo.

Varios transeúntes, viajeros del tranvía, y un guardia urbano separaron a los contrincantes, logrando reducirlos, trasladándolos a la Casa de Socorro en unión de Amado La-

borda Benaque, que resultó también herido al separar a los que reñían.

En el benéfico establecimiento fueron asistidos, extendiendo los siguientes partes facultativos:

Cándido Artigas Izquierdo, de 34 años de edad, casado, domiciliado en la calle de Marcelino Domingo, número 18, primero, presenta contusión en la región lateral del cuello, de pronóstico leve.

Silverio Zalba Lizondo, de 33 años de edad, soltero, con domicilio en Espoz y Mina, 4 y 6, segundo, presenta herida punzante en la región escapular izquierda y erosión en la región dorsal de la mano izquierda. Pronóstico reservado.

Amado Laborda Benaque, de 35 años de edad, soltero, con domicilio en la Avenida de la República, número 16, entresuelo.

El tranviario autor de la agresión con arma blanca ingresó en uno de los calabozos de Comisaría, a disposición del Juzgado de guardia.

## LOS MAESTROS, PROTESTAN

### Telegrama al ministro de Instrucción

Ante el propósito del ministro de Instrucción pública (publicado en la Prensa de estos días y que ha motivado la dimisión del director general) de segregar vacantes de escuelas correspondientes al concurso voluntario de traslado para darlas a los cursillistas del año 1933, la presidencia de la Asociación de maestros nacionales del partido de Ateca ha dirigido el siguiente telegrama:

"Ministro Instrucción Pública. Madrid.

Asociación maestros partido Ateca ve con disgusto propósito Ministerio segregación plazas para cursillistas 1933, atropellando derechos y legislación vigente, invitando a reflexión antes consumir tamaño desafuero.—Presidente".

## ACCIDENTE DE TRABAJO

### Una sirvienta se hiere en una mano

Ayer fué asistida en la Casa de Socorro de cuerpo extraño en la región palmar derecha, calificado de pronóstico reservado, Manuela Ostalé Vázquez, de 20 años de edad, soltera, sirvienta, domiciliada en la calle de Costa, número 11.

El suceso fué calificado de accidente de trabajo.

## CAIDA CASUAL

### Un niño se lesiona en la calle del Heroísmo

Jesús Buj Gimeno, de 9 años de edad, con domicilio en la calle de Heroísmo, número 36, 3.º derecha, sufrió una caída en dicha calle, lesionándose.

Conducido al Hospital provincial fué asistido de luxación en el codo derecho, de pronóstico reservado.

## Teatro Circo

ULTIMOS DIAS  
¡¡EXITO DEFINITIVO!!

### Tarzán de las fieras

Formidable creación del ágil  
**BUSTER GRABBE**

Vivía entre fieras, en vida salvática, y su corazón fué prendido, al fin, por el amor y la belleza de una mujer hermosa...

## SALON DORE

ULTIMOS DIAS. ¡EXITO UNANIME, GRANDIOSO!

UN FILM DE FRITZ LANG  
ASISTIDO POR RENÉ STI

El Testamento del Dr. Mabius



CON JIM GERALD  
RENE FERTE  
MONIQUE ROLLAND

Un film sorprendente por su emoción, por sus escenas imprevistas, por su novedad...

## EN UN ASILO

### Riñeron dos asilados y uno de ellos resultó herido

Ayer noche se produjo un incidente en el Asilo de las Hermanitas de los Pobres (Casa Amparo), entre los asilados, los cuales llegaron a las manos, agrediendo y resultando uno de ellos herido.

El agresor es Blas Viñas, de 73 años de edad, viudo, quien con una navaja hirió a Mariano Ferreruela, produciéndole varios cortes con sección de vasos en las regiones pal-

mar y dorsal de la mano derecha. El incidente, por lo inesperado, fué inevitable.

Mariano Ferreruela fué asistido en la Casa de Socorro, siendo calificado su estado de pronóstico reservado.

El agresor pasó a Comisaría, no pudiéndosele tomar declaración por ser totalmente sordo.

Quedó a disposición del juez.



CALAHORRA. — Los nuevos y primeros bachilleres salidos de este Instituto de Segunda Enseñanza, rodeando a sus profesores después del banquete de despedida.

(Foto. Trallero)

## NOTAS DE SOCIEDAD

### VIAJES

Próxima la inauguración de la temporada de verano marchó a Bronchales (Teruel) el propietario del Hotel Ballester, don Joaquín Ballester Petit.

—Procedente de Cabo Juby se encuentra en nuestra ciudad el teniente de Intendencia don Luis González Botija.

—Con el fin de asistir a la Feria de Muestras de Valencia ha marchado a dicha capital don Victoriano Ledesma Palacios, acompañado de su hijo Paco.

—Procedente de Barcelona, y para pasar una temporada al lado de los señores de Palacio, ha llegado a Huesca la encantadora y elegante señorita Presentación Orduna.

—Llegó a Soria nuestro querido amigo el joven ingeniero don Julio Romero, en compañía de su esposa, María Soler, y monfimas hijas Maruja y Rosarito.

—Llegó de Madrid don Víctor Fernández Guera.

—Acompañado de su distinguida familia regresó de Madrid a Calatayud don Antonio Bardají.

### ENAMENES

En los exámenes para Procuradores celebrados en esta Audiencia ha obtenido la máxima calificación nuestro buen amigo don Juan Francisco Alonso Pinilla.

Nuestra cordial enhorabuena, y la expresión de nuestro deseo de que este triunfo preliminar sea el mejor auspicio de futuros éxitos en sus actividades profesionales.

### NACIMIENTOS

Ha dado a luz una hermosa niña la distinguida señora doña Mercedes Lorient, esposa del maestro nacional don Tomás de Pablo Orera. Enhorabuena.

### PRIMERAS COMUNIONES

El pasado domingo, con el Colegio de San Antonio, recibió por primera vez el Pan de los Angeles, en la iglesia parroquial de Santa Engracia, la preciosa niña Leo Avilero Corchado.

Con tan fausto motivo han recibido expresivas felicitaciones lo mismo la angelical comulgante que sus tíos don Juan Ull y doña Leonisa Avilero.

### BODA DISTINGUIDA

En Alcañiz, y en la iglesia parroquial de Santa María la Mayor, celebróse el 26, a las cuatro de su

## MAÑANA, jueves, publicará

### LA VOZ DE ARAGON su acostumbrada HOJA MEDICA

con el sumario siguiente:

- 1.º Crónica. "La verdadera belleza", por nuestro redactor médico.
- 2.º Problemas de la clase. "La protección de la salud por los seguros sociales", por el Dr. D. Manuel Iñigo.
- 3.º Consejos a las madres. "Evitar que los niños se hagan jorobados", por el médico y profesor de Educación física, Dr. M. Fernández Aldama.

Academia de Medicina. Noticias. Anuncios, etc.

## AL QUE VA DE PASO...

### En el tranvía le robaron la cartera

Al vecino de Tarragona Luis Porruda Asdebo, de 22 años de edad, soltero, labrador, domiciliado en aquella localidad en la calle de Méndez Núñez, 28, le quedará un amargo recuerdo de su breve estancia en Zaragoza.

Decimos esto porque ayer noche, mientras viajaba en un tranvía de la línea de Torrero, le robaron de un bolsillo de la americana una cartera conteniendo 85 pesetas, un carnet y varios documentos.

El forastero denunció el hecho en Comisaría.

## DURANTE LA NOCHE

### Robaron hilo de conducción eléctrica

En la noche del día 27 pasado fueron robados de 350 a 400 metros de hilo de cobre de la línea de conducción eléctrica de Alagón a la estación de Cabañas de Ebro.

El robo fué denunciado al puesto de la Guardia civil de Alagón por Valero Delgado Guzmán, empleado de la Compañía Eléctricas Reunidas de Zaragoza, propietaria de la línea.

Calculase el valor del hilo robado en unas 100 pesetas.

La Guardia civil inició pesquisas para descubrir a los autores del robo.

## JUNTA GENERAL

### Acuerdos de Montañeros de Aragón sobre obras en el refugio "El Ruso"

Ayer celebró Montañeros de Aragón su anunciada Junta general extraordinaria, en la que se trató de la aprobación de obras a realizar en el cuarto Refugio que posee la Sociedad.

En virtud de los acuerdos tomados se procederá seguidamente a la ejecución de obras por valor de 20.000 pesetas en el Refugio "El Ruso", habilitándolo en plan de hospedería, con el propósito de que quede terminado, y pueda utilizarse, el próximo invierno.

Este Refugio ha de proporcionar a los asociados grandes ventajas en sus desplazamientos a Candanchú, ya que podrá pernoctarse en él con todo "comfort" y además se establecerá un servicio de restaurant.

Se trató del plan financiero para llevar a cabo la obra, y se acordó la elevación de cuota a los nuevos socios a partir de la próxima temporada.

### Centro Instructivo de Ciegos ¿Quiere Ud. contribuir a que la mendicidad disminuya?

Compre las tarjetas postales que en breve pondrá este Centro a la venta por medio de sus asociados, al precio de DIEZ CENTIMOS, y a la par que realiza una obra humanitaria podrá obtener regalos de positivo valor

Detalles en prospectos de mano

# Toros. - Teatros. - Cinematógrafos

## NOTAS TAURINAS

### UNA FIESTA EN LA PLAZA DE TOROS

Nos parece impropio hablar en las "Notas Taurinas" de un espectáculo como el que mañana habrá en la plaza porque entendemos que está fuera del ámbito de las corridas de toros. Nosotros, como excelentes aficionados —gracias, no hay de qué— no podemos mezclar en nuestra sección lo que no pasa de ser un pretexto taurino para exhibir unos clowns, todo lo artistas que son Pompo y Thedy, pero fuera de la jurisdicción netamente taurina.

Nos limitaremos, pues, a decir que habrá espectáculo taurino de los llamados bufos, y que creemos que la gente se divertirá mucho.

### UNA CORRIDA DE TOROS

En cambio nos es grato hablar de la corrida de toros que el señor Martín tiene organizada para el domin-

go. No hay en ella figuras de las llamadas estelares, pero, en cambio, veremos algo mucho mejor que en una novillada y por precio del billete muy poco superior a la de una de éstas.

¡Ojalá respondiera la afición al esfuerzo que significa preparar un cartel como el anunciado para el domingo!

Seis toros de la ganadería de los herederos de don Esteban Hernández para Enrique Torres, el valenciano que recientemente logró un triunfo que le dará como resultado muchas contrataciones esta temporada; Pepe Ortiz, el mejicano inventor de las "ortizinas", torero excepcional con el capote y buen muletero, y "Chiquito de la Audiencia", artista depurado que merece mejor suerte que la que tuvo hasta el presente.

Si los toros responden a lo que es lógico en la depurada vacada, podemos ver una formidable corrida, en la que los tres toreros, distintos en absoluto en su estilo, forman un conjunto excelentísimo.

honor de la Agrupación, José María Acevedo, titulada "Lo que fué de la Dolores", por el cuadro artístico de la entidad.

(Las coplas de la obra serán cantadas por los conocidos jotos José Oto y Angel Sanz).

3.º La precoz niña Aurorita Royo recitará una poesía dedicada a la homenajeada, obra del secretario de la Agrupación, don Jesús Martínez.

4.º El mago del saxofón Fernando Vilches interpretará lo más selecto de su repertorio, siendo acompañado al piano por el competente profesor don José María Sobrado y el notable guitarrista Pepe de Zaragoza.

5.º La rondalla del señor Santamaría, que galantemente se ha ofrecido para actuar en honor de la homenajeada, interpretará una obra de concierto.

6.º Fin de fiesta a cargo de los cantadores Paquita Navarro, Pilarín Martínez, Matilde de Pablo, Pilarín Sancho, Angel Aznar, Angel Sanz (Zagal de Mediana), Joaquín Numanza, Francisco Redondo y José Oto y las parejas de baile infantil Manolita Liarte y Pepito Galé y Pilarín Galé e Ignacio Zapata.

En la misma fiesta será entregada a Felisa Galé la magnífica placa que la Agrupación Artística le dedica como recuerdo perenne del merecido homenaje.

### FELISA GALE VA A BARCELONA

Para actuar mañana y pasado en el teatro Victoria, de Barcelona, ha marchado hacia la ciudad condal el cuadro de Jota integrado por Francisco Redondo, José Oto y la eminente Felisa Galé, cantadores; y Pilar Galé, Ignacio Zapata, Manolita Liarte y Pepito Galé, bailadores.

Sinceramente les deseamos el mejor éxito.

## cartelera

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"Tarzán de las fieras", por Buster Crabbe.

**Aristocrático Salón Doré.** — "El testamento del doctor Mabuse".

**Cine Victoria.** — Salón de moda. "El hombre invisible". Hablada en español, por dobles.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido. "La marca de los cuatro". Sesión continua.

**Cinema Aragón.** — El cine de las películas selectas. "Doaumont". Sesión continua.

**Frontón Cinema Jai Alai.** — "Vuelan mis canciones", por Marta Eggert. Sesión continua.

**Teatro - Cine Goya.** — El más confortable salón de espectáculos. "Rosa de medianoche", por Loretta Young. Sesión continua.

**Gran Teatro Iris.** — Compañía de comedias de Irene López Heredia. A las seis y media y diez y media, "El río dormido".

### AGUILA AUTOLEO

Representa la seguridad y absoluta garantía de lubricación en su coche  
Gran Garage. — San Clemente, 7

## CINE VICTORIA

GRANDIOSO EXITO  
¡Ultimos días!  
de la fantástica película de emoción,  
terror e interés

# EL HOMBRE INVISIBLE

Hablada en español, por dobles

## del cine

### GACETILLAS

PROXIMAMENTE ESTRENO DE "GUERRA DE VALSES", DE LA UFA.—UNA PELICULA ENCAN-TADORA

**Salón Doré.**—"Guerra de vals", la moderna producción cuyo estreno va a ofrecernos en breve la Ufa, prestigiosa editora, en la pantalla del Salón Doré, es la resultante o el conjunto de varios componentes admirables.

Primeramente los vals más célebres e inspirados de Lanner y Strauss... Después dos intérpretes principales de la mayor simpatía y categoría como Renate Muller y Willy Fritsch, predilectos de nuestro público... Y, por último, un fondo evocador en el que destacan escenas de risueña alegría, de presentación elegante y fastuosa, de animadas y pintorescas multitudes en originales desfiles.

Con tales alicientes está razonado que "Guerra de vals" haya despertado expectación. La Ufa... Lanner... Strauss... Renate Muller... Willy Fritsch harán congregarse todo el distinguido público en el Doré dentro de pocos días...

VA A REPONERSE EN FECHA PROXIMA "LAS DOS HUERFANITAS"

**Frontón Cinema.** — "Vuelan mis canciones", la maravillosa producción que ha batido todos los records de taquilla, tanto al ser estrenada como en su reprise actual, que se está llevando a cabo a teatro lleno en el cómodo, céntrico, económico y agradable, por su temperatura, Frontón Cinema, es la película musical por excelencia y sus escenas son acogidas por el público con los mismos aplausos que en la fecha del estreno.

Muy pronto tendrá ocasión de aplaudir la película de las emociones, el drama más conocido y más sentimental, "Las dos huérfanas", ese formidable acierto de la pantalla francesa, que constituye un verdadero triunfo para aquella cinematografía.

Esté pendiente del anuncio de "Las dos huérfanas", que pronto se va a reprimir en la pantalla del cómodo, céntrico, barato y agradable Frontón Cinema, el lugar predilecto del público por todas las razones apuntadas y porque, además, se proyectan en él, a precios reducidísimos, las mejores producciones cinematográficas.

MUY PRONTO SE ESTRENARA LA REVISTA "BROADWAY Y HOLLYWOOD"

**Cinema Goya.**—El suntuoso Cinema Goya, con su agradable temperatura, con su comodidad extraordinaria, con la proyección de cintas de categoría, es el punto de reunión de la sociedad elegante de Zaragoza, que ha hecho objeto de una cordial y simpática acogida a la cinta "Rosa de media noche", esa producción Metro que tan admirablemente interpretada está por Loretta Young, Ricardo Cortez, Franchot Tone y otros destacados artistas.

No deje de acudir muy pronto a presenciar el estreno de "Broadway y Hollywood", la revista de las revistas cinematográficas con soberbios desfiles, con la transformación que se ha operado en el teatro hasta llegar a culminar en el nuevo arte de la cinematografía.

"Broadway y Hollywood" es una revista preciosista que interpretan formidablemente Alice Brady, Frank Morgan, Jackie Cooper, Jimmy Durante y otras figuras de la cinematografía americana.

ANTE EL PROXIMO ESTRENO DE "LA SIRENA DEL PALACE"

**Cinema Alhambra.** — En el favorecido Cinema Alhambra, o lo que es lo mismo, temperatura agradable

y comodidad en una sala de espectáculos, se proyecta estos días una película policiaca de extraordinario valor, porque se trata de uno de los episodios más interesantes de la vida personaje a quien dió realidad el personaje a quien dió realidad Conan Doyle, conocido en todo el mundo.

Las escenas de esta formidable producción emocionan y entretienen y el acierto con que está llevada a la pantalla, así como la realidad y el bien hacer de los intérpretes, hacen que la cinta sea aplaudida a diario por los aficionados a esta clase de producciones.

Muy pronto se proyectará en el mismo favorecido salón "La sirena del Palace" y en ella podrá admirar los paisajes de las islas tahitianas, los grandes hoteles de Londres, los indígenas de los mares del Sur y los "gentleman" y "lady's" londinenses, ambientes completamente opuestos y en los que luce como nunca la luminaria artística del "dandy" Adolfo Menjou, el eterno don Juan que en "La sirena del Palace" hace una de sus más geniales creaciones, acompañado por la bellísima Benita Hume, la revelación de la pantalla inglesa.

## Otras informaciones

### LOS VUELOS DEL AERO

## Ayer voló sobre la ciudad el capitán Frutos, agregado de Aviación

Ayer, a mediodía, realizó sobre la ciudad diversos vuelos el aegado a la quinta división capitán aviador señor Frutos.

Como profesor del Aero-Club, realizó vuelos de estudio, llevando a varios alumnos y explicando prácticamente los mandos del aparato.

### EN SANTA CRUZ DE GRIO

## Un vecino fué mordido por un burro

En Santa Cruz de Grio, donde tiene su residencia, fué mordido por un burro Urbano Castillo Boné, casado, jornalero.

Trasladado a Zaragoza ingresó en el Hospital provincial, siendo asistido de una lesión en el brazo derecho, calificada de pronóstico reservado.

## CINEMA ALHAMBRA

EXITO GRANDIOSO

# LA MARCA DE LOS 4

Una película terrorífica altamente conmovedora

PRONTO:

## LA SIRENA DEL PALACE

Las aventuras de un ladrón internacional de guante blanco, encarna do por

ADOLFO MENJOU

Dirección:

FRED NIBLO

Como a una gran novedad por el género del espectáculo asistimos anoche al Gran Teatro Iris. Ibamos a presenciar, ¡al fin! una representación teatral, después de varios meses de forzada abstinencia, de un paréntesis tan largo sin "teatro" como no se había conocido en Zaragoza. La Compañía, además, de las que, en justicia, puede llamarse de altura, con una actriz al frente de reconocido prestigio y mérito indiscutible: Irene López Heredia. Y la obra—estreno—de firma conocidísima por su prosapia literaria y sus grandes y muchos aciertos como autor: Serrano Anguita, que asistió al estreno.

Por todos estos alicientes y la avidez que los zaragozanos tienen de "ver" teatro concurrió mucho público al Iris, y más hubiera ido a no ser por la noche tormentosa, que, naturalmente, retrajo a muchos.

Después de "Manos de plata" creemos que la comedia estrenada anoche es la más acabada y de más altura de Serrano Anguita. Es una comedia actual, muy del día, en cuanto su asunto tiene por raíz el desplazamiento de la aristocracia ociosa, encastillada en sus tradiciones y en su vida, a consecuencia del nuevo régimen. Pero hay que hacer constar que no se trata, en absoluto, de una obra política ni social, porque el conflicto dramático queda localizado a una ruina económica familiar y a las reacciones que ésta produce en los personajes que intervienen en la acción, salvo al que personifica la aristocracia, un marqués abúlico e insensato — el río dormido — que no cambia ni puede cambiar. Pero en el río dormido se puede abrir un cauce nuevo socavando la tierra endurecida por la inactividad, y de ello se encargan la mujer y los hijos—fruto de nueva savia—con ayuda del antiguo administrador de la casa, hombre todo corazón, que improvisa coplas que rezuman sentimiento, que abre la brecha para una nueva generación de trabajadores. Este libro de la hipoteca a la finca del marqués y, lo que es más, del deshonor en que, por su indiferencia para todo, hubiera posiblemente caído, puesto que había quien esperaba el momento de envilecerle con su dinero.

La primera mitad del primer acto resulta un poco difusa, por entretenerse en juegos de "humor", algunos muy ingeniosos por cierto, a cuenta de un caballero de rancio espíritu y de unos divorciados, y un poco lento el tercero por otro motivo. Pero el

segundo es un acto magistral, desde la primera escena a la última, por el vigor de su estructura y la emoción que las anima. Teatro verdadero, teatro dramático. El diálogo, por lo ingenioso, lozano y fluido, del mejor de Serrano Anguita. Este salió al final de los tres actos a agradecer repetidas veces los aplausos del público.

Irene López Heredia, como siempre, elegantísima; se mostró la actriz comprensiva que sabe dar en toda ocasión el matiz conveniente y pulsar la fibra dramática cuando la situación lo requiere. A tono en su papel de marqués, que apenas en dos momentos parece que tiene sensibilidad, Mariano Asquerino. Admirable Martínez Baena, en su sinuosa intención. Bien Castellanos en el rancio caballero. Muy gracioso y expresivo el buen actor Ricardo Vargas, y en plan de galán cómico, bien Torreillas. Y por último, sólo elogios merecen también María Isabel Pallarés, Adela Carboné y María del Pilar Lebrón.

La obra se hizo sin concha, y el conjunto resultó acertado en todo momento.

### PABLO CISTUE DE CASTRO DE TELON AFUERA

La eminente actriz de teatro y cinematógrafo Elvira Morla va a empezar una gira artística por provincias, para dar a conocer el nuevo género teatral que ha implantado en España con la denominación de monodramas, Elvira Morla irá primero a Asturias y Galicia, donde ya tiene contratos, pasando luego a otras regiones del Norte y Centro de España.

\*\*\*

El Ayuntamiento de Madrid ha acordado acceder a la solicitud formulada por la Compañía que dirigen Pepita Meliá y Benito Cibrián, los cuales venían aspirando a que se les permitiese actuar en el Teatro Español durante los meses de verano.

\*\*\*

El día 3 de junio, y organizado por la sección teatral de la Agrupación Artística Aragonesa, se celebrará en el teatro Principal a las cinco y media, un interesante festival de homenaje a Felisa Galé, la eminente jotera, con arreglo al siguiente programa:

1.º Sinfonía por la rondalla que dirige el maestro don Florencio Santamaría.

2.º La comedia dramática de costumbres aragonesas, en tres actos, de nuestro ilustre paisano, socio de



HORAS DE ESPERA

Ante el "match" Italia-España

ROMA.—Los futbolistas españoles continúan reclusos en Rappallo, no sabiéndose quiénes serán los rivales de los italianos hasta el jueves, por la mañana.

Marculeta se ha agravado de la lesión sufrida el domingo en Génova, ignorándose si podrá alinearse.

Lecue tampoco parece seguro que juegue, teniendo Luis Regueiro las máximas probabilidades de ser su sustituto.

A costa de grandes trabajos, pues la entrada estaba rigurosamente prohibida, hemos presenciado un entrenamiento de los italianos en el estadio Berta.

La impresión que nos produjeron ha sido gratísima. Pozzo, el seleccionador único, ha contestado, a preguntas nuestras, que para él la victoria de España sobre Brasil no ofrecía duda alguna.

Respecto al resultado del "match" Italia-España no quiso opinar. "No he visto actuar—dijo— a los españoles desde hace dos años. Indudablemente son el escollo más difícil de salvar. Les tememos más que a los austriacos".

Y agregó: "El vencedor del partido del jueves tiene las probabilidades mayores de adjudicarse el título".

La intención de Pozzo es que salten al terreno de juego los mismos jugadores que batieron a la selección yanqui.

Rossetta, capitán del bando italiano, confirmó las manifestaciones de Pozzo, pero no ocultó algo de optimismo.

"Podemos vencer—fueron sus últimas palabras—, mas tendremos que jugar cuanto sabemos y, si es posible, un poco más".—NOTI-SPORT.

Comentarios a la jornada futbolística del domingo en la Copa del Mundo

La victoria de España por tres-uno sobre el Brasil es de margen más que suficiente, tratándose de unos campeonatos del Mundo, para poder sentir orgullosos. Acerca de la forma de los brasileños habiase dicho mucho en pro y en contra, al extremo de que a ciencia cierta no sabíamos a qué punto quedaríamos. El más optimista dudaba por esta misma sencilla razón. Hoy no dudaba ya nadie de que España ha triunfado por ser superior en juego a los brasileños, victoria que ha de servirnos, además, de estímulo para salvar sucesivos escollos y de modo esencial el próximo jueves contra Italia, el de más dificultad; porque, esto sí que puede vaticinarse, de vencer a los italianos habremos batido a aquellos que sobre el papel de la crítica mundial se consideraban cuando menos como finalistas.

Jornada ésta, la de los primeros campeonatos mundiales, que no nos ha traído ninguna sorpresa. Bien analizados los resultados, no se alejan mucho de lo previsto. Italia, a pesar de la demostración realizada por los yanquis frente a Méjico, ha aplastado al mosaico representativo de los Estados Unidos. La victoria de Checoslovaquia sobre Rumania no sólo nos parece que responde a la realidad del fútbol de ambos países, sino que ha sido una victoria demasiado corta. Rumania no podía ser enemigo para Checoslovaquia. Lo que haría falta saber ahora es si los checos no han sabido colocarse frente a los rumanos en un plan de reserva de energías y simplemente a esperar.

Conocedores de la forma de los egipcios en la pasada Olimpiada de Amsterdam, aun reconociendo que Hungría, esta victoria húngara por cuatro a dos no es sorprendente, porque los egipcios juegan al fútbol conociendo todos los resortes del deporte.

Quizá extrañe mucho esta victoria por tres a dos de Suiza sobre la Argentina. A nosotros no, porque es que no basta decir Argentina, sino que hay que aclarar que se trata de una Argentina "amateur", y frente a la muchachada porteña, completamente fuera del campo profesional, la victoria de Suecia era cosa lógica.

En el calendario de estos campeonatos mundiales la pelea de fuerzas más igualadas sobre el papel era la de Holanda-Suiza por los últimos y

grandes progresos que los holandeses habían evidenciado. Y en efecto, el cálculo y la teoría no han fallado esta vez. El resultado de tres a dos favorable a Suiza es lo suficientemente elocuente para suponer que la pelea entre helvéticos y holandeses debe haber sido cosa buena.

Otra victoria mínima que al experto habrá sorprendido es la de Austria, con todo su virtuosismo, frente a Francia. Pocos, en efecto, esperarían este tres a dos favorable a los centro-europeos, pero hay que tener en cuenta que así ya lo señalaron con una gran visión algunos críticos españoles, de que frente al cientifismo frío de los austriacos Francia levantaría un valladar de violencias, de furia, difícilísimo de salvar. Y así es de suponer que habrá ocurrido. Todos dábamos victoriosa a Austria, pero a una distancia nos aterra pensar cómo habrán salido físicamente, de la lucha los jóvenes de Hugo Meisl. Este tres a dos, por sí solo, huele a algo más que a ár-nica.

La victoria de los alemanes por cinco a dos frente a Bélgica es lo lógico. Bélgica, desde la famosa Olimpiada de Amberes, ha seguido un descanso casi continuo, mientras Alemania ha ido depurando juego y estilo y añadiendo en ciencia lo que quizá va en violencia. Fijándonos en los resultados internacionales alcanzados en los dos últimos años por estos dos países, esta victoria germana sobre los belgas estaba en la conciencia de todo aquel que ha visto lo más elemental del fútbol europeo.

Esto, en síntesis, es la impresión que nos ha producido esta primera jornada de envergadura mundial con salsa italiana. No hemos hecho más que empezar. El trueno será el jueves. Este día tienen que salir ya netamente acusados los dos finalistas de la gran contienda hoy inaugurada. — NOTI-SPORT.

Ginés gana la carrera Vuelta a Zuera

Organizada por el Club Ciclista del Arrabal se dió esta carrera el día 27 del actual, domingo, con un recorrido de 54 kilómetros.

Se salió de los locales del Club controlados los participantes hasta el puente del Gállego, donde oficialmente se dió la salida a las diez de la mañana. Al pasar por Montañana pinchan Gil y Lombarte, y saliendo de Peñañor pincha Moreno, siendo éste el que hace una espléndida carrera, pues da caza al pelotón a los cinco kilómeoros de pasar Zuera. Por San Mateo pasa en cabeza Ricardo

Catalán con un pelotón de nueve corredores y al llegar a Zuera intenta escapar Ginés, sin conseguirlo.

En la cuesta de Villanueva hay una prima que es ganada brillantemente al "sprint" por Ginés, que ya se lanza solo hasta la meta.

- La clasificación es como sigue:
- 1.º Ginés, en 1 hora 40 minutos.
  - 2.º José Catalán.
  - 3.º Mario Biel.
  - 4.º José Lahoz.
  - 5.º Pascual Gómez.
  - 6.º José Moya.
  - 7.º Doménech.
  - 8.º Ricardo Catalán.
  - 9.º Mariano Moreno.
  - 10.º Pascual Ibáñez.

Basket-ball en "Helios"

El pasado domingo, en el campo del C. N. Helios, tuvo efecto el partido amistoso entre el propietario de este terreno y el del regimiento de Infantería número 22.

El encuentro desenvolióse con extrema igualdad de fuerzas, como lo demuestra el hecho de haber terminado el partido con la victoria del Helios por 23 tantos a 22 los de Infantería.

Cabe mencionar el juego desarrollado por el Helios en magníficos pases cortos, que es el característico de este equipo.

También gustó mucho el juego de los militares, cuyo equipo posee un trío atacante de mucha efectividad, sobre todo el centro, Escalera, jugador ya hecho y con gran acierto en el tiro al aro.

Por el equipo vencedor se distinguieron Cotchico y Moreno I, muchacho éste que promete ser un gran tirador a cesta; y por el equipo de los militares el ya mencionado Escalera, que hizo una labor magnífica.

El partido fué arbitrado por el oficial del citado regimiento señor Sánchez Velázquez, que estuvo imparcial.

El Helios alineó a Nuez, Rivas,

Moreno I, Cotchico y Moreno II, y el regimiento número 22, a Guzmán, Estivel, Gimena, Escalera y Segado.

Un equipo aragonés a la Vuelta a Cataluña

La Sección Ciclista del Zaragoza F. C. abraiga el propósito de enviar un equipo a la próxima Vuelta Ciclista a Cataluña. Ni que decir tiene la gran importancia de este proyecto, que tendrá en tensión a toda la afición regional durante los días de la gira manifestación ciclista por las carreteras catalanas. Tampoco se ha de ocultar que el equipo de corredores que nos represente será lo mejor de nuestros routiers. Para ello se celebrarán dos fuertes pruebas, después de las cuales se seleccionará a los que hayan de ir a la Vuelta.

El próximo domingo, 3 de junio, será la primera de dichas pruebas sobre el recorrido Zaragoza-Calatayud-Zaragoza, y al domingo siguiente la segunda a base de más kilómetros, después de las cuales quedarán elegidos de cuatro a cinco corredores que compondrán el equipo representativo de Aragón.

Del papel que puedan hacer y de la responsabilidad que se atribuyen los que van a la Vuelta nos ocuparemos en otro momento; mientras, hemos de ver que en Aragón hay corredores tan valientes como los mejores y las esperanzas de ellos han de ser grandes.

Fútbol en Casetas

El once local aplastó al C. D. Aragón por el tanteo de 8-2.

En la primera parte se marcaron cuatro tantos, obra de Lorrio I, Solsona, Cuartero y A. Gracia. En la continuación marcaron los del Aragón, a los cinco minutos, y seguidamente Lorrio I marcaba el quinto "goal", siendo Lorrio II el encargado de aumentar el tanteo a seis. Marcaron los forasteros su segundo goal y otra vez son los hermanos Lorrio los encargados de perforar la meta enemiga por séptima y octava vez.

El equipo local, que, a pesar del tanteo obtenido no actuó con la brillantez de otras veces, formó así:

Miguel; B. Gracia, López; A. Gracia, Bull, Alvarez; Cuartero, Lorrio II, Solsona, Almenara y Lorrio I.—C.

UN LAMENTABLE OLVIDO

Las obras del Café "Alaska"

Al leer ayer nuestros lectores el reportaje que publicábamos sobre la inauguración del magnífico Café ALASKA notarian una lamentable omisión: la de la labor de pintura realizada en las obras del nuevo local.

Tratándose de un Café de esta importancia, en el que la pintura representa tan importante papel, había que encargar los trabajos de pintura a un taller reconocido por su competencia artística, dentro de las más modernas orientaciones.

TALLERES CODIN, que desde su

fundación en 1840 tanto han contribuido a la renovación artística de los establecimientos zaragozanos, han superado en esta ocasión las esperanzas que en ellos pusieron al encomendarles los trabajos de pintura de este Café, consiguiendo un bello contraste entre los fondos y techos pintados con las finas maderas que les rodean.

La entonación es delicada y el procedimiento al óleo mate, picado, con su sencillez tan distinguida está realizado a la perfección.

TALLERES CODIN, situados en Agustina de Aragón, número 12, teléfono 53-38, han conseguido con su arte destacar este bello Café entre los muchos bellos con que cuenta esta capital, como lo consiguieron en Salduba, Goya, Baviera, Miami y Monumental, cafés todos ellos pintados por TALLERES CODIN.

La omisión, que somos los primeros en lamentar, nos permite hoy resaltar como se merece el extraordinario trabajo realizado por TALLERES CODIN en el Café Alaska, que bien merece este capítulo aparte. YBER

Boletín meteorológico

Situación atmosférica y estado general del tiempo a siete horas de hoy.—El anticiclón del Atlántico se debilita y penetra en el Continente hasta Europa Central. La zona de bajas presiones de Europa meridional continúa con diversos núcleos poco intensos sobre Italia, el Mediterráneo, España y Norte de Azores.

Temperaturas extremas. — De España, máxima de 32 grados en Cáceres, Badajoz y Sevilla, y mínima de 8 grados en Teruel.

De Madrid, máxima de 29.9 grados y mínima de 16.4 grados.

De Zaragoza, máxima de ayer 29.6 grados y mínima de hoy 15.4.

Datos del Observatorio de Zaragoza correspondientes a trece horas de hoy.—Presión atmosférica, 741.2 milímetros. Viento del Este, con velocidad de 1.3 metros por segundo. Temperatura, 26.8 grados. Humedad, 39 por 100. Cielo, nublado.

Tiempo probable. — Vientos flojos de dirección variable, cielo algo nublado y buen tiempo, de poca estabilidad.

HIPOTECAS ~ PRESTAMOS

A propietarios, industriales y comerciantes, facilitamos capital en primeras y segundas hipotecas, préstamos personales, documento privado, etcétera., sobre toda clase de fincas rústicas y urbanas, establecimientos y sobre garantía de valores, a largos plazos y con facilidades para su devolución. Intereses desde seis por ciento anual.

CENTRO FINANCIERO. Viladomat, 108, 1, 1.ª BARCELONA

CITOLAX EL MEJOR LAXANTE. De acción agradable y seguros efectos en todos los casos de estreñimiento. Pídale en todas las farmacias

ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general

Director: MARIO VICENTE

Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. No se cobra hasta estar curado. — Consulta, de once a una y cinco a siete PLAZA DEL PILAR, 26 (esquina Alfonso I).—TELEFONO 28-46

COMPRA DE ORO

AVISO IMPORTANTE

AHORA HA LLEGADO A ESTA CAPITAL

Es norma el comprar toda clase de oro, pagando a los más altos precios Días de compra, del 28 del actual al 6 de junio.

- Abonamos:
- Por una onza de oro (moneda) ..... 181'00 ptas.
  - Por una moneda de 25 pesetas ..... 54'50 "
  - Por una libra esterlina ..... 52'25 "
  - Por una moneda francesa, de 20 francos ..... 40'20 "
  - Por 20 dólares ..... 216'50 "

Por cantidades, vean precios especiales. También se compran objetos de todas clases que, por muy rotos que estén, se pagan bien.

Relojes rotos, cadenas y dentaduras que lleven parte de oro. Por una onza auténtica del año 1724 se pagan mil pesetas.

Se compran monedas antiguas de oro. Solamente se comprará en esta capital hasta el día 6.

Para más detalles, diríjanse a la POSADA DE LAS ALMAS, calle de San Pablo, número 22. Teléfono 1.425. ZARAGOZA.

Avisando se pasa a domicilio.

# Comentarios e información regionales

## COMENTARIO DE ACTUALIDAD

### En qué forma están vendiendo el monte "Payón"

Reanudamos la campaña en la Prensa, haciendo uso de los atributos que empleamos desde el momento en que intervinimos en esta cuestión.

A los comentarios que obligue el curso de este problema les daremos una carta de naturaleza muy especial, tanto en la sobriedad como en la contundencia.

El problema planteado es hijo de preceptos legales y a ellos, pues, nos hemos de atener con todas sus consecuencias.

La ley determina se ejecute una función y ésta es, precisamente, que el Estado se incaute de esa finca, sin que por ello la actual propietaria perciba indemnización alguna.

Los interesados en que la ley no se cumpla emplean argumentos viciosamente falsos, queriendo así desnaturalizar el verdadero sentido de la incautación sin indemnización.

Deliberadamente silencian sucedidos, con el único fin de que la comisión del acto que implica el cumplimiento de la ley aparezca como una tropelía arbitraria e irrespetuosa al derecho de propiedad.

La finca de referencia procede del antiguo señorío jurisdiccional que en 1118 creó en este pueblo el rey Alfonso I.

Por virtud de esa creación señorial el pueblo de Muel pagó feudos y tuvo que someter las épocas de pastar los ganados a los caprichos de la casa, así como también cuando algún vecino tenía que hacer leña, su cometido tenía que ajustarse a ciertas obligaciones impuestas y cuyo incumplimiento ha valido a algunos vecinos que aún viven a pasar horas amargas en la cárcel del partido judicial.

Aquel rey, en merecimientos a los servicios que le prestara el conde de Bearne, le hizo donación de propiedades con circunstancias que rozan con la dignidad.

Lo hizo quien para ello tenía autoridad y sus donaciones y derechos fueron respetados y cumplidos.

Ahora, quien tiene autoridad, ordena que esa propiedad vuelva al Estado para que éste le dé la aplicación que más conviene a las necesidades del pueblo.

### Cervera del Río Alhama

**NUEVA BACHILLER.** — Con muy buenas notas ha terminado el Bachiller la bella señorita Margarita Zapatero, por lo que le damos nuestra más cordial enhorabuena, así como a su papá, el médico forense y titular de Santa Ana, don Juan M. Zapatero.

**BAUTISMO.** — Ha sido regenerado con las aguas bautismales el precioso niño primogénito de la feliz pareja Jesús Miguel y bella señora, Antonia Cuéllar, poniéndole por nombre Jesús. Felicitamos a los padres y deseamos larga vida al nuevo cerveranito.

**FUTBOL.** — En Cintruénigo ha contendido, en un partido amistoso, el Cervera F. C. con el de aquella localidad. (Ignoramos su nombre y su composición.)

El Cervera F. C. presentó el siguiente equipo:

Pando; Remón, Santiago; Gil, Alfaro, Ayensa; Fortún, Pepe, Paco, Agreda y Zapatel.

Fue un partido interesante y jugado con gran rapidez por los dos equipos contendientes, donde magníficas jugadas se sucedían alternativamente, terminando el encuentro con un empate a cero.

De los de Cintruénigo se distinguieron el defensa izquierda, delantero centro y los extremos. Por los cerveranos: Pando, muy seguro y con gran vista; Remón y Santiago se desenvolvieron con energía y decisión,

Esa ley hay que acatarla y respetarla.

Orientado en estas circunstancias el problema la comisión de la efectividad de la ley difiere notablemente del matiz que le quieren dar los que, defendiendo su particular interés, quieren secuestrar el interés general, poniendo en práctica hechos absurdos y sospechosos de la buena fe que les anima.

Al amparo de un diputado se han lanzado a una aventura algo temeraria, ya que por escritura, que autorizó en su función de notario, han adquirido esa finca en ciento cincuenta y cinco mil pesetas, quedando levantada una hipoteca que pesaba sobre esa finca.

Por virtud de una cláusula que figura en la escritura que hasta el 14 del actual no había pagado derechos reales y que, por tanto, no está inscrita en el Registro de la Propiedad —según nos indicó la persona que autorizó ese instrumento público—hay que realizar la venta de sesenta hectáreas a un grupo de vecinos, con la intención no de favorecerles, si de formar un grupo con vistas a que la ley no tenga efectividad en esta finca.

Al principio los ofrecimientos eran hechos apremiantemente y a condición de que el pago habría de ser al contado. El sistema no dio los resultados buscados e idearon otro de venta a plazos. Tampoco obtuvo éxito este sistema y entonces ha sido necesario apelar para cumplir el compromiso, entre otros, a dependientes asalariados, a personas a quienes habitualmente los compradores les dan jornal y a solteros que están bajo la potestad paterna.

Es curioso ese sistema de realizar las ventas.

El hecho merece un comentario especial. Sobre esta modalidad conviene esté prevenida la autoridad gubernativa de la provincia, ya que puede ser el principio de un período turbulento, pues en la época de labores para realizar la siembra próxima cabe suponer que por estas incitaciones al buen sentido del vecindario se desborde lo que hoy se contiene y que, de seguir así, acaso no se pueda evitar.

JOSE SANCHO CARRASCON

... aun cuando a Santiago, dado su amor propio, esperamos verle hacer mejores partidos; Fortún y Zapatel, dos extremos "liguistas", y en todos reinó su enorme voluntad y entusiasmo.

El árbitro en general, bien; pero arrimando el ascua "a la sardina de casa".

El equipo cerverano cuenta con un conjunto muy aceptable que, con un ligero retoque y si contaran con un campo a propósito, darían muchos disgustos, no sólo a los equipos de los alrededores, sino... más lejos.

Es el cuarto partido de la temporada, tres de ellos fuera de casa y, hasta la fecha continúan imbatidos. — CORRESPONSAL.

### Calahorra

**DE LAS FERIAS.** — El sábado presentaba nuestra ciudad un aspecto formidable de gran capital, con motivo del segundo día de las ferias.

El domingo superó extraordinariamente a los días anteriores, viéndose infinidad de forasteros.

En el ferrial de ganados pudimos admirar bonitas láminas.

—En los bailes la animación fué mucha, destacando la Sociedad F. I. E. Ideal, que por concurrir los ramilletes de mujeres más bonitas de la ciudad, estuvo repleto de forasteros.

—El lunes se despidió la Compañía de comedias Vila-Davi, después de actuar en cuatro funciones.

Parece ser que no ha dejado dicha Compañía buen "sabor" al público que concurrió a sus representaciones.

**PARA EL CORPUS.** — Para el día 31 próximo, festividad del Corpus, la Curia Diocesana, con autorización del señor gobernador de la provincia, ha comunicado a sus fieles que saldrá la procesión que años antes era conocida y que hace cuatro años que, por disposiciones u órdenes de las autoridades, no recorría en su día nuestras calles.

**VIAJEROS.** — Después de pasar varios días por distintas capitales regresó el director del Banco Español de Crédito en esta plaza, don Manuel Magaña, acompañado de su distinguida esposa, doña Mary Castro, y preciosa niña Divina. — M. NICOLAS.

### Celadas

**LAS FIESTAS.** — Resulta monótono reseñar las mismas cosas en el mismo sitio e igual fecha. Esto sucede con las fiestas, ¿no?

Pues las fiestas de este pueblo, en el presente año, no son las mismas. La abundancia y bien preparada cosecha, promesa de ricos frutos, unido a lo delicioso del tiempo, verdaderamente primaveral, ha sido la causa

de que desde el día 20 de mayo no hayan cesado de verse caras nuevas y bonitas, que siempre en estas fechas, cual "las oscuras golondrinas" del poeta, vuelven al pueblo que les vió nacer a estrechar las manos de sus deudos y amigos, a renovar amistades, a recordar sus andanzas, sus años de la niñez.

Con un derroche de entusiasmo por parte de todos han transcurrido los tres días de Santo Domingo, Santa Quiteria y la Virgen de la Salud. Animación callejera; animación en los bailes y cafés y animación en el templo. Ha habido para todo.

Desde el primer día, un puesto de cuatro barcas, número nuevo este año, ha sido el encanto de niños y jóvenes. La música corrió a cargo de la laureada banda provincial, tan competentemente dirigida por don Cándido Soler.

En los cafés, buena presentación, excelentes servicios y exquisitos refrigerios, más un potente aparato de radio, han hecho el encanto de la concurrencia.

En la parte sagrada, las procesiones recorrieron, debidamente autorizadas, las calles de costumbre. El santo sacrificio se celebró de terno

todos los días por el competente párroco, asistido de los sacerdotes circunvecinos. La sagrada cátedra fué ocupada magistralmente por el ilustre hijo del pueblo y digno rector de la Casa Misión, de Teruel, R. P. Tomás Romero, ha poco llegado de Canarias, que supo dominar al auditorio con sobrada elocuencia y gran emoción de verse entre los suyos, en el pueblo que le vió nacer y del que guarda, imborrables, los recuerdos de sus primeros años.

Muchos son los hijos del pueblo a quienes hemos tenido ocasión de estrechar la mano, pues es ya proverbial e inveterada esta costumbre.

Y, como final, ¿qué? El cordial deseo de que un buen año corone los nobles esfuerzos de estas gentes que la mayoría agarradas a la esteva, y regando los arcos con el sudor que corre por los de su cara, bien ganado tienen y se merecen. — C.

### Ateca

**PROPAGANDA RADICAL.** — El pasado domingo, día 27, y organizado por el Comité de distrito, celebróse en esta villa de Ateca un acto de propaganda del partido que acaudilla don Alejandro Lerroux.

Asistieron representaciones de los pueblos del distrito y de Calatayud y Daroca.

De Madrid concurrieron personalidades destacadas dentro del partido radical, como el director de Obras Hidráulicas, señor Valenzuela Soler, y el diputado don Mariano Gaspar. De Zaragoza, los señores Zarazaga, Vives y Marín, habiendo excusado su asistencia el delegado de la Confederación Hidrográfica, señor Montes, por imposibilidad material.

Dicho acto resultó halagador para todos los pueblos representados, ya que, no existiendo en el momento ningún motivo de carácter electoral, las personalidades representativas del partido radical se acercaban a aquéllos para conocer sus más primordiales necesidades y poder así realizar la verdadera política más conveniente a todos.

Así, pues, y leídas que fueron por el vocal del Comité de distrito señor Payno las aspiraciones más urgentes de cada localidad, vimos cómo el activo y simpático don Mariano Gaspar, recogiendo noblemente tales aspiraciones, daba la sensación a todos los concurrentes de que gran parte de aquéllas serían pronto realidad.

La desviación del Manubles, en Ateca, así como la construcción de un grupo escolar en esta villa; la carretera de Villarroya a Aranda de Moncayo; los caminos vecinales de Calmarza, Borda y Monterde; la carretera de Nuévalos a Las Cuerlas; los desmontes que hace falta realizar en la villa de Ariza, en evitación de alguna catástrofe, y otros asuntos de gran interés para la comarca, fueron los temas tratados con verdadero cariño y espíritu sincero por parte de todos.

El señor Valenzuela Soler pronunció palabras rebosantes de seriedad y convencimiento, dando la sensación de que dentro de un plazo muy breve esta comarca habrá de ver satisfechas sus aspiraciones.

Terminó este acto con gran entusiasmo y acordando elevar un mensaje de adhesión al jefe del partido, señor Lerroux.

Luego celebróse un banquete, al que asistieron cincuenta comensales.

Los señores Valenzuela, Gaspar, Zarazaga, Vives y Marín fueron despedidos con grandes muestras de afecto y simpatía por parte de todas las representaciones locales. — C.

## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

Institución benéfico-social

Unico establecimiento de su clase en la provincia

Fundado en 1876

Inscrito en el Ministerio de Trabajo y Previsión por R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometido a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933

### OPERACIONES QUE REALIZA

Admite inscripciones desde una peseta en adelante en libretas ordinarias y especiales, abonando el 3'50 por 100 de interés anual, desde 1.º de enero de 1934.

Abre libretas al portador al 2 por 100 de interés.

Recibe imposiciones al plazo de un año, al 4 por 100 de interés.

Admite depósitos de valores, alhajas, muebles y ropas.

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales.

Efectúa préstamos hipotecarios.

Hace préstamos sobre ropas, alhajas, muebles, y efectos análogos. Se encarga gratuitamente de la compra de valores por cuenta de sus imponentes.

Las ganancias líquidas que obtiene se destinan a incrementar los fondos de reserva que garantizan el capital de los imponentes y a obras benéfico-sociales que tienden principalmente a favorecer a los imponentes que no tienen más medio de vida que el producto de su trabajo.

OFICINAS: San Jorge, 10; San Andrés, 14, y Armas, 30

# Banco de Aragón

## ZARAGOZA

**CAPITAL. . . . . Ptas. 20.000.000'00**

**Fondos de reserva y de fluctuación de valores. " 7.013.838'99**

**Sucursal en MADRID: Avenida Conde Peñalver, 13**

**Sucursal en VALENCIA: Plaza de Emilio Castelar, 18**

**27 sucursales en otras capitales y plazas importantes**

## BANCA - BOLSA - CAMBIO

**Caja de Ahorros al 3 y medio por ciento de interés anual**

**Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler**

**Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de Canfranc**

**Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

**ORTOPEDIA PRESERVATIVOS**  
Plaza de San Roque, N.º 1 (junto a Valenzuela)

# Noticias y comentarios generales

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Fernando, rey; Félix, papa y mártir; Basilio, Emelia, Anastasio y Exuperancio, obispos; Gabino, Sico y Crispulo, mártires.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de la Sierra, en San Miguel.

En todas las iglesias hay ejercicios piadosos con expuesto en honor del Sagrado Corazón, por ser el aniversario de la consagración de España al Sagrado Corazón.

En la capilla de Jesús Reparador, a las nueve, misa de comunión para la Asociación de Hijas de María Reparadora, y por la tarde, a las cinco, estación, rosario, plática por el director, don José María Bregante, reserva y bendición del Santísimo, procesión con al imagen de María Inmaculada e imposición canónica de medallas y escapularios a las nuevas asociadas.

Mes de las Flores.—Continúa este piadoso ejercicio, a las ocho, en Jerusalén, y por la tarde, a las seis, en San Carlos, predicando D. Andrés Vicente, y en San Cayetano, con sermón por el R. P. Capalvo, escolapio.

Cuarenta Horas.—De siete de la mañana a siete de la tarde en San Carlos.

Mañana, en la misma iglesia.

Adoración Nocturna.—Para señoras, en Santa Ana, a las nueve. Para caballeros, en las Adoratrices, vigilia solemne e imposición de distintivos y promoción de veteranos, haciendo la guardia el turno noveno (Cospus Christi).

## JUNTA CENTRAL DE OBRAS DEL PILAR

### Estado de ingresos y pagos desde el comienzo de las mismas hasta el 30 de abril último

La Comisión de Hacienda de la Junta de Obras del Templo Metropolitano de Nuestra Señora del Pilar celebró sesión el lunes, 21 de los corrientes.

El presidente dió minuciosa cuenta de la marcha de dichas obras, que es verdaderamente satisfactoria, y de la relación de los ingresos y pagos realizados por todos conceptos desde el origen de los trabajos, llevados a cabo con el dinero de la suscripción, hasta el 30 de abril último.

Dicha relación, que fué aprobada, es como sigue:

**Ingresos.** — Ingreso por donativos de particulares, 4.148.281'74 pesetas; intereses cobrados de los mismos, 232.325'75 ídem.

Suman los ingresos, 4.380.607'49 pesetas.

**Pagos realizados desde el comienzo de las obras.** — Pagadas 255 certificaciones de obras y entregado a cuenta al señor arquitecto, 2.506.160'60 pesetas; una máquina de escribir, 750 ídem; colocación de 20 cepillos y 20 cuadros para las iglesias, 820 ídem; por 50.000 folletos de propaganda, 2.700 ídem; entregado al señor arquitecto para remanente de gastos, 3.000 ídem; por 400.000 sellos de propaganda, 1.800 ídem; por desmontar el órgano, 1.000 ídem; por dos monedas de oro falsas, 47'10 ídem; impresión

de una película de las obras, 3.927'85 ídem; derechos reales de un legado de 100.000 pesetas, de Madrid, 41.346 ídem; pagado a un empleado catorce meses, 1.005 ídem.

Suman los gastos, 2.562.556'55 pesetas.

**Resumen.** — Suman los ingresos, 4.380.607'49 pesetas; ídem los gastos, 2.562.556'55 ídem.

Existencia, 1.818.050'94 pesetas.

**Comprobación.** — Los saldos en 30 de abril en Banco de Aragón, Aragón, Bilbao, de Crédito de Zaragoza, Español de Crédito, Hispano, Previsores del Porvenir, Vizcaya, Zaragoza, Caja de Ahorros, Caja de Previsión Social de Aragón y de la Inmaculada Concepción arrojan la misma cantidad que figura en existencia, o sea un millón ochocientos dieciocho mil cincuenta pesetas con noventa y cuatro céntimos.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo

LE RECOMENDAMOS a V  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

## PUBLICACIONES NOTICIAS GENERALES

LA REVISTA DE "ARAGON", DE ABRIL Y MAYO

Refundidos en uno, a causa de la no publicación de la revista "Aragón" en el mes de abril, se ha editado el correspondiente número del órgano del S. I. P. A.

Como todos, lijosamente impreso y variado su contenido e ilustraciones.

El sumario del número que nos ocupa es el siguiente:

II Centenario de don Ramón Pignatelli. — De la obra de Pignatelli: la Plaza de Toros, por Andrés Giménez Soler. — Fallo del concurso convocado por la Biblioteca Paraíso. — Vida cultural. — El Castillo de Mesones, por Francisco Tafalla. — Estampa bilibitana, por A. Raimundo Sierra. — III Asamblea de la F. E. S. I. T., por F. de C. — Recepción de don Joaquín Gimeno Riera en la Academia de Bellas Artes. — La Hospedería de San Juan de la Peña, por Narciso Hidalgo. — Asamblea interesante en Muel, por J. Sánchez Carrascón. — Biblioteca Aragón, por Albarola hermanos. — El triunfo mutualista de Aragón. — Rutas y circuitos del Pirineo, por Narciso Hidalgo. — Damián Forment, por Manuel Abizanda. — Obarra, rincón de maravilla, por Jorge Valor Sierra. — El Pantano de las Torcas. — El "Dance" de Sena (conclusión), por Rafael Gúdel. Memoria del Sindicato de Iniciativa de Jaca.

Felicitemos a la entidad editora por este interesante número que acaba de dar a la publicidad.

DEMOGRAFICAS. — Nacimientos:

Jesús Pedro Serrano Guíu, Gregorio Bonafonte Esteban, Alberto Morata Royo, María Josefa López Sanz, María de la Concepción Balduque Martín, Ricardo de la Torre Barberán, María Jesús Asín Cedrón, Luis Tabuena Zapata, Angel Morales Sanz, Araceli Ruiz Moros, César Antonio Carnicer del Río.

Defunciones: Pilar Gutiérrez, 7 meses, Liria, 13; Rudesinda Vidal, 77 años, Agustina de Aragón, 44; José Solver, 26 años, Democracia, 83; José Luis Gómez, 7 días, Agustina de Aragón, 23; Isabel Tajada, 17 años, San Pablo, 130; Miguel Consejo, 75 años, Hospital civil; Jesusa González, 29 años, ídem.

### Suscripción para las obras del templo del Pilar de Zaragoza

Cepillo del Pilar, 2.000 pesetas. Junta de Madrid: Un devoto, 5 pesetas; don José Gracia Monclús, 100; I. B., 15; doña Angeles Cerezo, 6; doña Aurelia Rupérez y hermanos, 30; doña María García, 2; Manolita Pardo, 10; E. M. G., 5; doña María Buitrago, 3; I. O., 5; don Francisco Villegas, 5; dos devotos, 25; don Gonzalo García Casado, 5; en memoria de doña María Eugenia, 3.

Sacristía de la Santa Capilla. — E. S., una moneda de oro (una onza), 181'60; una devota de la Virgen, 8; doña Jacinta Pérez, 25; una devota, 200; otra devota, 5; una devota, 11; en memoria de doña Dolores Maza, 100; un devoto, 5; otro devoto, 2'50; F. R. P., 100; doña Juana L. de H., por un favor suppl-

### NEVERAS METALICAS A 14 PESETAS MES, SIN PAGO DE ENTRADA

y a 10 pesetas mes, sin pago de entrada, puede usted adquirir vajillas de Checoslovaquia, cristalerías talladas a mano, coches y sillas para niños, fonógrafos, discos, relojes de pared, pulsera y bolsillo, alfombras de lana, lámparas de lujo, baterías de cocina, aparatos fotográficos, prismáticos, Escopetas caza, 11'25 mes. Bicycletas Automoto, 17 mes. Corte traje. LUIS PARILLADA (CREDITO S. LOINAZ). P.º INDEPENDENCIA, 16, entlo.

separación entre los esposos Grubb, luego este rumor fué tomado cuerpo hasta que se supo por completo la verdad.

La alta sociedad se preguntó, como era natural, cuál era la causa de aquella separación, pero nadie la llegó a conocer jamás con certeza, por ser un secreto que sólo pertenecía a algunos y muy pocos iniciados.

Al ver que ni sus pesquisas ni sus conjeturas producían ningún resultado, lanzáronse los curiosos por otra parte y declararon que el señor Grubb se había visto obligado a tomar aquella resolución en vista de la conducta insolente y del desprecio de su esposa, a la que envió otra vez a casa de sus padres para que éstos acabasen de perfeccionar su incompleta educación.

Atod as cuantas personas comentaron lo sucedido les pareció que la razón estaba de parte del banquero.

No hay que insistir mucho para hacer que se comprenda que, dado su carácter, debió lady Adela sufrir muchísimo al observar el desprecio del mundo y apurar hasta las heces el amargo contenido de la copa del remordimiento.

—¡Oh! ¡Si al menos hubiese podido rescatar el pasado, y aun cuando fuese a costa de su vida pasar por alto el día en que cayera en sus manos el maldito libro talonario, sugiriéndole la tentación que le arrastró a cometer una falta!

Sin tregua ni descanso hacía votos para que ese imposible deseo se realizase, y sin tregua ni descanso deseó que su conducta anterior para con su marido hubiese sido otra.

La alta sociedad, esa sociedad que da bailes, reuniones y banquetes, aplicándoles tan distintos nombres, según su objeto y la hora a que se celebran, dejó de enviarla sus invitaciones, y por más que las hubiera recibido no se atreviera a aceptarlas.

Mientras permaneció en Londres al lado de su familia, vió que ésta recibía todos los días esquelas de invitación para lord y lady Acorn y su hija Gracia, pero en ninguna se hacía mención de lady Adela, que llegó a creer que si moría nadie se apercibiría de su muerte.

Su esposo manifestó deseos de que conservase su coche y sus caballos, pero ¿para qué le servían?

Marcháronse a su residencia de Oxfordshire y la llevaron en su compañía; lord Acorn regresó a Londres a los dos o tres días, y Gracia se marchó a pasar unos cuantos al lado de sus hermanas Sarah y Fanny a las posesiones del coronel Hope, cerca de Cheltenham.

Quedáronse solas lady Acorn y Adela, volviéndose ésta casi loca; tan amargos y continuados fueron los reproches de la primera, y habríalo conseguido a ser el carácter de la hija lo que fuera en otro.

—Mamá—le dijo Adela después de ocurrir una de estas escenas,

decíroslo a vos; mi fiel Anita se lo figura y, como es natural, Frost y el doctor Stair están en el secreto.

"Fuera de las personas que os acabo de nombrar, nadie más conoce mi secreto, y deseo que esto continúe siéndolo para todo el mundo.

—¡Quisiera morir en vuestro lugar! —exclamó el señor Grubb olvidándolo todo, y de hecho la vida se presentaba para él tan triste y desolada que casi deseaba abandonarla.

—No digáis niñerías—respondió la señora Upton—porque tenéis una obra que llevar a cabo en este mundo y deberes que cumplir. Estad bien convencido de que es muy cierto lo que voy a deciros. Podéis tener la seguridad de que Dios no nos llama a su seno mientras tenemos que hacer algo aquí abajo.

—Los jóvenes mueren lo mismo que los viejos. Con mucha frecuencia desaparecen de este mundo hambrestan fuertes y vigorosos como yo.

—Las miras de Dios no son nuestras miras—contestó Margarita Upton quedándose ensimismada, después de lo que apenas cambiaron algunas palabras hasta terminar el viaje.

—No digáis nada a los de Acorn—le dijo en el instante en que el carruaje se paraba ante el hotel.

—Ni a ellos ni a nadie, puesto que esos son vuestros deseos.

—Esa noticia impulsaría al conde a cometer nuevas extravagancias, y con la perspectiva de ser mi heredero en un breve plazo, se lanzaría de cabeza a hacer más locuras y contraer más deudas.

Esta opinión respecto a lord Acorn era tan fundada, que el banquero hizo una señal de asentimiento.

Despidióse de la señorita Upton, mandó a su cochero que se retirase y se dirigió a la estación de Charing Cross para volver a Blackheath. Probablemente obedeció esto a que no quería volver a su casa mientras estuviese su esposa, pero no tenía nada que temer por ese lado. Como cosa de una hora después de su partida presentóse lord Acorn en Grosvenor Square, a donde iba en busca de su hija, a la que no dijo:

—¿Queréis poneros el sombrero y venir conmigo, Adela?"

Sino que le ordenó con extraordinaria sequedad:

—Vámonos.

—No puedo abandonar esta casa así de ese modo; esto es demasiado atroz—dijo con voz temblona, y sus manos también temblaban lo mismo que su voz—; no, no puedo abandonarla para siempre.

—La abandonaréis para siempre—replicó friamente el conde—; es preciso y no os queda otro recurso. He venido nada más que a buscaros.

—¡No, no! —respondió con acento suplicante—. ¡Oh! ¡Tened compasión de mí, padre mío!

# VARIOS ANUNCIOS ECONOMICOS

gado, 100; C. L. de la P., 5; P. R., 15; don Santiago Claver, 25; don Ignacio Operí San Agustín, 5; una persona devota, 360; en sufragio de una difunta, 25; D. S. A., 100; don Julián de Ancós y Ancós, 5; un devoto, 2; doña Felisa G. de Leor, 5; don A. V. N., 400; don Martín Pérez y esposa, 25; don Emilio Ester Rubira, en memoria de su hermano Fermín, 25; un devoto, 5; una devota, 1; don Honorato Arteaga, 1. Cepillo del Pilar, 663.

Sacristía de la Santa Capilla. — Doña Carmen Torres, 35; por la curación de un enfermo, 25; señorita Paciencia Piedraíta, 25; una devota de la Virgen del Pilar, 50; doña Pilar Marco, 2; doña Esperanza del Río, 5; don Rafael Bargalló, 50; un viajante, 2; una familia aragonesa, a su Virgen, 15; F. O. (tercera entrega, 5; un devoto, 2; una devota, 2; otra idem, 25; don Antonio Soler, en sufragio de su esposa, doña Orenca Chías (segunda entrega), 25; don Antonio Almazor, difunto, 15; doña Carmen Espí, por un favor, 10; un creyente, 25; Amparito Bandrés Mateo, 5; M. G., 2; una familia, de Zaragoza, 100; G. E. P., 250; una devota, por su madre, 2; un devoto de la Virgen, 10; doña María del Pilar Mancho, 5; María del Carmen Mancho, 5; María del Pilar Mancho, 5; D. S. A., 100; un devoto, 250; doña Aurora Miravete, 5; un matrimonio zaragozano, 500; una devota, agradecida (segunda aportación), 15; doña Josefa Val, 5; una devota, 5; doña Antonia Roca (Teruel), 10; cepillo de Santa Engracia (tres meses), 79'35; don Pedro López Vázquez, 25; de los cepillos de la Acción Social Católica (tercera aportación), 101; don José Ballonga y familia (segunda aportación), 25; doña Tomasa Gaztelu, 50; doña Manuela Langarica, 5.

Cepillo del Pilar, 175.

TELEFONO DE LA REDACCION DE "LA VOZ DE ARAGON" 10-04

## VENTAS

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amasadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparac<sup>o</sup> y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 51 (Torrero), Zaragoza.

**VENDO** escopeta fuego central, dos caños, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro y vendo toda clase de antigüedades. Casa de -compraventa. Viuda de Vicente Pérez Boggiero, 21 y 23.

**BASCULAS** y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación, Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléf. 41-50.

**PRESAS** para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. Averly. Sociedad Anónima, Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

**VENDO** despacho, dormitorio nogal, nuevos, elegantes. Recibimiento estilo español, cama t rca. Razón, Romareda, 8, cuarto derecha (Casas Baratas), cinco seis tarde.

**LAVABO** moderno, equipo completo, ocasión, se vende. Razón, Paz, 12, primero izquierda.

**¿Quiere incrementar grandemente su negocio?**

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo, Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falde, Agustina de Aragón, 57.

**SILLAS** plegables, varios modelos, desde cinco pesetas; mesas y butacas para cafés, bares, teatros, cines, terrazas. Jesús Casaús. Representante. Soberanía Nacional, 2. Zaragoza. Consulten precios.

**VENDO** Ford, 17 caballos, cuatro puertas, seis cristales, muy buen estado y a toda prueba. Teléfono 28-86, de diez a doce.

**VENDO** despacho completo, arquimesa antigua, armario comedor, entredós, camas, avabos, colchones, magnífico lavabo con luna, molino café con motor cuarto caballo, gramófono maleta 20 discos, baato, camitas pequeñas aluminio. Mayor, 47, primero, centro

**VENDO** de ocasión diferentes muebles en buen uso, sobranes de una pensión, camas, sillas, mesas y un ficherro para fonda. Santiago, 33, bar. Tres a siete.

**SE VENDE** un mostrador, propio para taberna. Razón: Casa de comidas. Pasaje del Pilar.

**SE VENDE** "moto" "Matchless", 5 HP., a toda prueba, equipo eléctrico, rápida, gomas nuevas. Dirigirse, Jesús Ibáñez. Tauste.

**MUSICOS.** Vendo un trombón de pistones, seminuevo, en perfecto uso, diapason brillante. Dirigirse a Manuel Serrano. San Mateo de Gállego (Zaragoza).

**SILLERIA** recién tapizada, se vende. Precio baratísimo. Razón, Independencia, 18 (porches). Perfumería.

**Lo conseguirá anunciando en este periódico**

**OCCASION:** Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, 4, y varios muebles más. Cerdán, 43, principal.

**AUTOMOVIL** conducción interior, usado, se vende, 12 HP., seis plazas y cinco ruedas nuevas; excelentes condiciones de precio. Progreso, 8, garage Pontiac.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **VENDO**, de ocasión, máquina para hacer vainicas, plisados, festones, bordados, incrustados. Todo junto, precio especial rebajado cuarta parte de su valor. Plaza San Cayetano, 1.

**VENDO** varios pantalones caballero niño baratos. Hechuras forros traje caballero, desde 25 pesetas. Reforma vuelta prendas civil militar. Mayor, 13, tercero izquierda.

**VENDO** barato reloj de la época de Isabel II y un cuadro antiguo de regular valor. Razón, Zapata, 31, interior, primero.

**VENDO** piano vertical, marca "Steinway", en muy buenas condiciones. Dirigirse al teléfono 28-86, de diez a doce.

**CITROEN** seis cilindros, toda prueba, perfecto estado, buenas condiciones. Razón, fábrica Escoriaza.

**AUTO** lujo, cinco plazas, toda prueba. Se dará barato, al contado o plazos. Trato directo. Apartado Correos 143.

**VENDO** representación a señora o señorita, y vendo algunos muebles, por ausentarme. Plaza de la Seo, 13, principal.

**TRILLADORA** de ocasión. Vendo trilladora Pardo y tractor Fordson, seminuevo; buena ocasión. Dirigirse a Joaquín Romero, en Tauste.

## TRASPASOS

**SE TRASPASA** tienda comestibles céntrica. Buenas condiciones. Razón, calle Armas, núm. 134, primero, izquierda.

**TRASPASO** carnicería bien presentada, calle comercial, buena venta. Informarán, Rufas, 14-16, primera izquierda, de doce a tres.

**SE TRASPASA** sedería bien aparroquiada. Carrino San José, 125.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** ama de cría con dos meses de leche, casada, para criar en su casa. Para detalles, dirigirse al corresponsal de este pueblo de Alarba, Donato Cebrián.

**SE OFRECE** nodriza para criar en casa de los padres, Manuela Bruna Esposy, de 22 años edad, casada, de 12 días leche. Escribid a Juan Paricio Latorre, en Tornos (Teruel).

**NODRIZA** excelente, con tres días leche, desea criar en su domicilio particular, Purujosa (Zaragoza), calle de la Virgen, núm. 6.

## PERDIDAS

**PERDIDA** tape batería coche Citroën, trayecto Costa, Independencia, Coso, Arco San Roque, estación Norte y regreso. Se gratificará a quien lo devuelva, Madre Sacramento, 38.

## VARIOS

**PERITOS AGRICOLAS.** Se desea formar el plano parcelario de las fincas de una Comunidad de Riego. Informes, presidente del Sindicato de Riegos del Comendador, Belver de Cinea.

—A vuestro esposo era a quien debisteis dirigir esas plicas cuando aún estabais a tiempo.

Impulsada por un sentimiento de amargo remordimiento, cruzó las manos en ademán de súplica.

—Aún puede que me perdone... sé que me perdonará... no tendrá inconveniente.

—No os perdonará jamás —contestó con acento severo el conde de Acorn—; convenceos de una vez para siempre, Francisco Grubb no os perdonará nunca ni jamás os volverá a admitir en su casa.

Lady Adela exhaló un ahogado gemido.

—No podéis echar a nadie la culpa de lo que os sucede más que a vos misma— replicó el conde, cuyo acento acreció en severidad. Poneos el sombrero y un abrigo. Estamos perdiendo lastimosamente el tiempo.

"Llamad a vuestra doncella para que le dé mis órdenes.

Y he ahí de qué modo abandonó lady Adela, abrumada por los remordimientos y la vergüenza, la casa de su esposo.

## V

### Una triste existencia

Una neblina ligera que anuncia el principio del otoño se extiende sobre los valles de Netherleigh, impidiendo que los rayos del sol lleguen a ellos en un hermoso día de fines de septiembre.

En el gran comedor de Court Netherleigh y sentada ante un gran fuego de leña hallábase la señorita Upton, que tiritaba a pesar de la elevada temperatura de la habitación.

Su enfermedad había hecho muchos progresos y por esa causa tenía siempre frío.

Las ventanas y puertas estaban herméticamente cerradas, y encima de una mesa colocada al lado del sillón de la enferma, veíase un libro de oraciones y unos anteojos metidos entre las hojas a manera de señal.

Apoyábase la señorita Upton en el respaldo del sillón contemplando el cielo azul, al que muy pronto había de ir.

—No puedo menos algunas veces—dijo en voz baja y como quien sueña— de desear que nos hubiesen concedido una visión más clara de lo que será el cielo; ¿cuál será nuestro estado y nuestro trabajo? ¿Cuáles nuestras ocupaciones?

"Desde luego me atrevo a presumir que el trabajo, tal cual lo entendemos aquí abajo no existe allá arriba; sabemos que estaremos sumidos en un estado de baetitud que va más lejos de cuanto podemos suponer, pero no sabemos a punto fijo en qué consistirá.

La persona a quien se dirigían estas observaciones hallábase un poco separada, sentada en un sofá y con la cabeza apoyada en la palma de la mano.

—Supongo que no entra en nuestro destino ese conocimiento—respondió.

El acento con que pronunció estas palabras revelaba el cansancio y el desaliento más grande que puede sufrir persona alguna, y mientras lo dijo, la otra mano permaneció caída negligentemente sobre la falda de muselina.

—Creo que será tiempo de saberlo cuando lleguemos o al menos lo sabrán aquellos que entren —añadió.

—No faltéis al respeto a lo que es más respetable—le dijo con mucha viveza la señorita Upton con tono de reproche.

—¡Faltar al respeto! ¡No se me había ocurrido, tía Margarita!

—Es lo mismo que suele sucederos con mucha frecuencia, lady Adela, y todo el mundo lo sabe.

—Sí, pero desde entonces todo cambió mucho para mí.

Lady Adela era la que estaba sentada en el sofá; empero había cambiado mucho, casi tanto como la misma señorita Upton.

Habíase convertido la joven altanera, aturdida e impertinente de antaño en una mujer triste y abatida, y su rostro, en otro tiempo brillante y esplendoroso, palideció demacrándose de una manera extraordinaria.

Llegó lady Adela la víspera a Netherleigh, habiéndole precedido una carta de la condesa de Acorn.

"No puedo hacer nada en su obsequio—decía lady Acorn en uno de los párrafos de la carta—porque se muestra muy terca y voluntariosa, y es preciso, querida Margarita, que os la envíe para que pase una corta temporada a vuestro lado".

Al salir del modo que sabemos de casa de su esposo, fué a vivir a Chehnevix House, siguiéndola su doncella a todas partes con cuanto le pertenecía personalmente, y sus padres le recibieron sin ternura y con mucha frialdad, sin que su madre hiciese nada para evitarle el menor reproche.

El conde se mostró muy frío sin perder por eso su acostumbrada calma, y Gracia también se mostró bastante esquiva.

Lady Sarah hizo mucho más, pues para evitar su presencia se marchó a sus posesiones en el campo, llevándose en su compañía a lady Fanny Chenevix y a la señorita Alicia Dalrymple, teniendo mucho cuidado de que llegase a oídos de lady Adela cuál era la causa de su viaje.

Todo el mundo volvió, como suele decirse vulgarmente, la espalda a lady Adela, porque al principio se habló con mucha vaguedad de una

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN

CADA PALABRA, 5 CENTIMOS  
MINIMO, 15 PALABRAS

3 DIAS

25 PALABRAS, 2'85. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio ... ..	0'10
Desde 5'01 a 10 pts.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **SE ARRIENDAN** confortables pisos, muy capaces, calefacción, sol, desde 140 pesetas. Las Cortes Aragón, núm. 43 (oficina). Teléf. 45-78.

**TAXI ZARAGOZA**  
**27-02**  
SERVICIO PERMANENTE

**ARRIENDO** principal y segundo, ventilados, sol, agua corriente, water, electricidad, gas, suelos mosaico. Informarán, calle Rebojería, 3, despacho.

**SE ARRIENDAN** pisos con mosaico, cocina económica, instalación luz, lavadero en hermosa terraza. Una tienda con los cristales en escaparates y puerta, y la portada instalada. Razón, Miguel de Ara, 2 y 4, portería, o Escuelas Pías, 21, principal.

**VERANEANTES.** Se alquilan pisos o habitaciones en Castiello de Jaca, para veraneo, casa nueva con comodidades, sitio céntrico, carretera de Canfranc; precios módicos. Ramón Barrio, en Castiello de Jaca (Huesca).

**SE ARRIENDA** una tienda con habitación, San Pablo, 76.

**SE ARRIENDAN** espaciosos locales con salto de agua, para cualquier industria, sitios en el Camino del Sábado, 38. Para tratar, Emilio Muñoz, Torre Nueva, Carnicería.

**DESEARIA** tomar en arriendo, en pueblo grande o cabeza de partido, horno de pan. Escribid a Pascual Lampérez, Santiago, 21, entresuelo, Zaragoza.

**ALQUILASE**, en San Sebastián, piso amplio, amueblado, todo confort, calle San Martín. Informarán, San Jorge, 7, Tintorería París.

**EN CASA** nueva se arrienda un piso tercero con calefacción, cuarto baño con termosifón, lavadero, mosaico y sol todo el año, en 23 duros mensuales. Razón, Madre Sacramento, núm. 55, portería.

## ENSEÑANZAS

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos, Taquígrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma de letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: **HECHOS Y NO PALABRAS.**

**NUOVA ACADEMIA** de choferes "Aragón". Incehb: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y platerías de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera. Clases especiales para señoras, y alquile de automóviles por horas para todo el que tenga el carnet. Heroísmo, 55, garage. Teléfono 30-40.

## COMPRAS

**TRAPAS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres; los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, 1 (plaza Huesca).

**COMPRO** motor marca A. S. A., corriente trifásica, 5 H. P., usado. Razón, Antonio Moreno. Sádaba.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**DESEARIA** comprar un kiosco de madera, en buen uso, y una partida de sillas madera en buen uso. Para dirigirse, a Mariano Meléndez, Biescas (Huesca).

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **SEGUROS ACCIDENTES.** Jefe de producción hace falta para importante Compañía Española; preciso sea práctico, muy activo; retribución excelente, cargo de porvenir. Reserva absoluta. Solicitudes con referencias al apartado 328. Zaragoza.

**SASTRE** necesita chica que sepa mangas y aprendiza adelantada. Agustina de Aragón, 28, primero.

**CASA** importante artículos comerciales necesita joven con ánimos de formarse un porvenir para corredor de plaza a la comisión. También chico de 16 a 18 años para ayudante mozo almacén. Escribir indicando edad, anteriores trabajos y referencias a Empresa de Anuncios "A. B. Z.", Alfonso I. Iniciales M. E.

**SE OFRECE** joven de 24 años, de oficio vaquero, sabiendo su obligación, para la capital o pueblo. Para informes, dirigirse al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, Castiliscar.

**JOVEN**, sin familia, con certificado de buena conducta, sabiendo de cocina, se ofrece para casa particular, colegio u oficinas; también como camarero, mozo de almacén o cosa análoga, para dentro o fuera de la población; se conforma con pocas pretensiones, por serle muy urgente la necesidad de colocarse. Razón, Coso, 73, sedaría.

**CHOFER** mecánico, para dentro o fuera de la capital, como igualmente se ofrece de maquinaria agrícola o para llevar al frente máquina trilladora. Razón, Vado, 3, gundo (jesús), Zaragoza.

**TAPICERO** a domicilio. Confección fundas, toldos, restaurar muebles. Razón, Coso, 7, tercero. Teléf. 46-00. Electricista Bazán.

## CARTEROS URBANOS PROXIMA CONVOCATORIA

Para obtener plaza adquiere el libro de preparación titulado **MANUAL DEL CARTERO URBANO**, por Miguel Caballero, Manuel Caramazana y Sixto Aguilera, del Cuerpo de Carteros.

Indispensable para obtener una buena preparación. De venta: Cartería de Zaragoza y en la expendiduría de sellos de la Administración principal.

PRECIO DIEZ PSETAS

**COLOCACION** excelente, para caballero, con garantía en metálico, algo práctico en materias periodísticas y administrativas. Destino independiente y propio. Escribid al Apartado 474, Madrid.

### DEMANDAS

**SE OFRECE** chófer con pocas pretensiones, para coche particular o camioneta. Razón, Armas, 54, tercero. Emilio López.

**PARA MECANOGRFA** o dependiente se ofrece. Razón, Coso, 7, tercero. Teléfono 46-00. Electricista Bazán.

**JVEN** 26 años, buenos informes, se ofrece para oficina, con mucha práctica, sabiendo escribir a máquina. También para cualquier empleo adecuado a su profesión. Dirigirse, plaza de Huesca, número 11, cuarto derecha.

**SE OFRECE** señora, hablando francés, para acompañar señoritas o niños; también haría repaso y planchado a domicilio; buenas referencias. Calle Viva España!, número 26, primero (Subida Cuéllar).

**SE OFRECE** medio oficial panadero, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse Avenida Madrid, 15, primero, segunda. Zaragoza.

**SE OFRECE** joven, con pocas pretensiones, para dependiente de tejidos o paquetería (con diez años de práctica), viajante o cosa análoga. También aceptaría representaciones. Informes y referencias a satisfacción. Dirigirse, I. Solanas, San Pablo, 135, entresuelo, Zaragoza.

**APRENDIZ** instruido se ofrece para lo que salga. Argensola, 14, segundo derecha.

**SE OFRECE** guarnicionero para pueblo o torre. Dirigirse calle de San Blas, número 75, verdulería.

**SE OFRECE** marcador minervista, a prueba, contrato un año, seis pesetas. Razón, Mayor, núm. 64.

**SE OFRECE** joven de 23 años, para despacho u ordenanza; inmejorables informes. Razón, Mayor, 88, 5.º

**SE OFRECE** aprendiz con conocimientos de mecanografía, bien para oficina o lo que convenga. Ossau, 10, 4.º

**SE OFRECE** joven para trabajar en el campo o alguna torre, dentro o fuera de la capital. Razón, Armas, 7, 3.º

**SE OFRECE** mujer para limpieza despacho u oficina. Razón, Flandro, núm. 17, entresuelo.

## Instituto Antirreumático

(Antiguos Baños de Vapor de Torrero)

REUMATISMO - CIATICA - OBESIDAD

ZURITA, 11 - Teléfono 5025

**SEÑORA** se ofrece para mandera, repartidora de pan, o lo que convenga. Razón, Luzán, núm. 3, entresuelo izquierdo.

**SE OFRECE** joven para mozo de almacén o cosa análoga, sabiendo barnizar muebles. Razón, calle Sepulcro, 54, segundo.

**SE OFRECE** viajante, conociendo las regiones de Aragón, Navarra y Rioja y las provincias de Soria y Guadalajara, en ramo de alpargatería y espartería. Conducta inmejorable. Dirigirse a A. Tomey Herrero, calle de Alcalá, número 17, segundo derecha. Zaragoza.

**SE OFRECE** joven de mozo de almacén o para lo que sea. Dirigirse a Francisco Bernal, calle de Alcalá, número 17, segundo piso derecha, Zaragoza.

**SE OFRECE** chófer, 23 años, para coche o camión. Dentro de la capital. Razón, Avenida Madrid, núm. 6 (frutería).

**CHOFER** mecánico, diez años práctica; escribiente mecanógrafo, cobrador, ordenanza o cualquier cosa, desearia colocación; inmejorables referencias. Dirigirse a Evaristo Gil, Verónica, 23, Zaragoza.

**COCINERO** y palero, con buenos certificados donde ha prestado sus servicios, se ofrece con pocas pretensiones; también como mozo de almacén o cosa análoga; inmejorables informes. Razón, Cinegio, número 3, Pensión La Peña.

**TECNICO** industrial electricista, con conocimientos amplios de dibujo y venta comercial, tanto en parte mecánica como eléctrica, se ofrece. Dirigirse por escrito a A. O., P. Tenerías, 3, principal izquierda.

**SE OFRECE** masajista especializada a domicilio; precios económicos. Agustina de Aragón, 44, principal.

**SE OFRECE** bordadora a mano. Calle San Blas, 36-38, entresuelo izquierda.

**CORSETERA** a domicilio arregla y hace corsés últimos modelos cinco pesetas día. Teléfono 28-30.

**SE OFRECE** matrimonio para portería, con buenos informes. Razón, en esta Administración.

**SE OFRECE** mozo para sastre, para dentro de oficina. Informarán en esta Administración.

**DESEA** colocación, para fuera, cocinero repostero de café o conserje, con práctica y seriedad. Razón, Ramón y Cajal, núm. 39, primero derecha.

**SE OFRECE** medio oficial de carnicería, para dentro o fuera de la capital. San Pablo, 41 (carnicería).

**SE OFRECE** oficial sastre, bien impuesto en el oficio, pocas pretensiones, para trabajar en pueblo. Dirigirse al corresponsal de LA VOZ DE ARAGON, Castiello de Jaca (Huesca).

**OFRECESE** joven de 15 años, con conocimientos de contabilidad y mecanografía, sabiendo hablar y escribir correctamente el francés, para oficina u ocupación análoga. Razón, Adolfo Soro, Alcachoferas, 4. Teléf. 52-30.

**INTERESANTE.** Para dentro de la capital se ofrece viuda 35 años, para señora sola, ama llaves o cosa análoga. Informarán, Machetti, Alfonso, 23.

**SE OFRECE** joven casado, de 28 años, para mozo de almacén, conserje de oficina o cosa análoga; buenos informes, para dentro o fuera de la capital. San Pablo, 142, segundo.

**SE OFRECE** oficial sastre, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Paco Moneva, Villafeliche.

**SE OFRECE** medio oficial panadero, para dentro o fuera de la capital. Razón, José Villarmin Langa, Villafeliche.

**OFRECESE** joven 17 años para meritorio oficina o aprendiz en cosa análoga; posee algo práctica de farmacia y mecanografía. F. Navarro, plaza Libertad, 25, segundo.

## FINCAS

**VENDO** chalet barrio Carriñena, 600 metros huerta, jardín, frutales, servicio completo, precio, 35.000 pesetas; otro, torrero, ladrillo, hierro, 5.000 metros huerta, jardines, frutales, recreos, ocasión, 65.000 pesetas; campo siete cahices, tierra superior, riego libre. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**OCASION:** Urge vender casa, por ausencia forzosa, con tienda para poder montar cualquier negocio o seguir con el que hace años está, o sin él. Sitio muy comercial. Se dará por 20.000 pesetas. Razón, calle de los Sitios, "Hogar y la Moda".

**SE VENDE** casa 45.000 pesetas, calle Dato, núm. 10, dos pisos, calefacción, cuarto de baño, más de 100 metros corral. Verla y tratar de once a una y tres a cinco. Razón en la misma.

**VENDO** en buen sitio de Delicias hermosa casa vaquera de planta y piso, construcción nueva, bien presentada, con buen corral. Santiago, 33, bar, tres a siete.

**TORRE** para recreo, vacante, camino San José, junto a la Licorera. 4 Agosto, 14, segundo derecha.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**COMPRO** casa sitio céntrico, de 30 a 50.000 pesetas, indispensable esté en buen estado y rente bien. Dirigirse, Méndez Núñez, 38, segundo izquierda.

**VENDO** casa nueva, a 100 metros Mercado, 100.000 pesetas; renta 9.000; galerías mucho sol, 200 metros locales y piso ocupar en el día. Sin corredor trato directo. San Pablo, 20, alpargatería.

**FINCAS:** Compraventa de fincas rústicas y urbanas. Dispongo de capitales para primeras hipotecas, operación rápida y reservada. Eduardo Golet.

Bureta, 12. Teléfono 2.464.

## HUESPEDES

**DOS SEÑORAS** desean urgentemente hospedarse, siendo únicas huéspedes, en casa céntrica, honorable, con poca familia, con baño. Escriban, mandando precio y detalle, Apartado 158.

**SE DESEAN** uno o dos huéspedes. Casa nueva y muy ventilada. Manifestación, 71 y 73, tercero derecha.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.



## AL REGENERADOR PAZ DEL CABELLO, DEBO MI ACTUAL FELICIDAD

Empiece a usar este maravilloso producto y verá como no sólo le evita la caída del pelo, sino que le ha de resolver por completo su caso de calvicie.

"EL REGENERADOR PAZ DEL CABELLO" lleva VEINTICINCO AÑOS DE EXITO CRECIENTE, cuyos casos de calvicie resueltos le han dado fama mundial.

GRAN PREMIO DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE MILAN, 1921

GRAN COPA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE AMBERES, 1923

Consulte gratis al autor del producto: Diego Paz, D. Alfonso I, 28 - Zaragoza

Frasco: 15'50 Ptas. en España - 20 Ptas. en el extranjero

Piense que no hay nada mejor para la calvicie y la caída de pelo, que el

# REGENERADOR PAZ DEL CABELLO

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

## PANTALLA DEL MUNDO

### La verdad sobre el Estado corporativo

Cada día, sobre la realidad italiana, se escriben más panegíricos falsos y más diatribas insinceras. Es el resultado de una especulación política que nubla el ánimo del que quiere ver con un sereno espíritu de justicia.

De España me llegan los comentarios más pintorescos y las noticias más paradójicas.

En mucha de la Prensa española, por lo que leo, se ha deslizado una frase que sugiere a los fervientes propugnadores del fascismo, más por lo que tiene de novedad que por su contenido y significación, generalmente ignorados. Esta palabra, que se pronuncia con un abaritonamiento de voz, es CORPORATIVISMO.

¿Pero se sabe exactamente lo que se quiere decir?

#### TEORÍA Y PRÁCTICA DEL ESTADO CORPORATIVO

La abundante literatura consagrada al Estado corporativo nos dice que éste es un procedimiento estructural para concluir con la lucha de clases, y por medio de la "cooperación" de todos defender un interés común: el país.

Por ejemplo: el Gobierno organiza técnicamente a los trabajadores en sindicatos diversos controlados por el Estado, que se encarga de zanjar los conflictos entre patronos y obreros por medio de Tribunales ordinarios convertidos en Tribunales de Trabajo.

Pero hay una gran distancia de la teoría a la práctica en la realización de Italia.

La libertad de asociación no existe en Italia, a pesar de la ley de 3 de abril de 1926, que admite la constitución de sindicatos no oficiales. Así los católicos fueron obligados en 1931 a disolver los sindicatos que ellos habían creído poder formar bajo la protección del Concordato.

En teoría los interesados son libres de pertenecer o no pertenecer a los sindicatos oficiales; pero de hecho los acuerdos tomados por las autoridades sindicales son obligatorios tanto para los trabajadores asociados como para los no asociados, y estos últimos tienen que cotizar mensualmente como si perteneciesen a la organización.

Todo obrero debe poseer la carta sindical, si alguna vez quiere encontrar trabajo.

En este sentido los patronos gozan de una independencia que no conocen los trabajadores. Vamos a la expresión insobornable de las cifras:

En diciembre de 1932 995.828 patronos, de 3.707.893, estaban inscritos en los sindicatos, mientras que de 6.772.559 trabajadores sólo 1.184.848 carecían de la carta sindical necesaria para obtener trabajo.

Hay otro aspecto todavía que los fascistas exhiben para deslumbrar a sus admiradores: dicen que los dirigentes de los sindicatos son libremente elegidos por los miembros de la organización. Esto es inexacto, y lo demostrará el hecho incuestionable siguiente: La Confederación de Sindicatos Industriales está compuesta de doce Federaciones nacionales; éstas, a su vez, se subdividen en sindicatos provinciales, municipales, etcétera. Pues bien, el presidente de la Confederación es nombrado por el ministro de Corporaciones. Esta es la libertad de que disfrutaban los sindicalistas italianos para nombrar al miembro de máxima responsabilidad.

#### BUROCRACIA SINDICAL

La organización del corporativismo ha creado una burocracia inmensa, que las organizaciones apenas pueden mantener. Por esto se ha creado un impuesto sindical que forzadamente han de satisfacer todos los ciudadanos, aun los más opuestos a la doctrina fascista. El importe de este impuesto no ha sido jamás hecho público porque en Italia se mantiene la peregrina teoría de que no es tal tributo, sino la cuota sindical de los afiliados. ¿Cómo puede sostenerse esto cuando la pagan tanto los pertenecientes a las organizaciones como los no inscritos? En 1932 este tipo de contribución ha producido doscientos setenta y dos millones de liras, y aún dice un ministro fascista que esta suma ha de elevarse a 600 millones, lo que es muy fácil conseguir en el balance del año actual.

#### CONTRATOS COLECTIVOS

Los sindicatos obligan a concertar contratos colectivos. Las desventajas que esto significa para los trabajadores son enormes, porque este procedimiento permite a las organizaciones—dirigidas por el Estado—disminuir libremente los salarios y obligar, con la insaciabilidad de un solo patrono, a la más férrea disciplina, ya que el derecho a la huelga contra el Estado se considera un delito y las reclamaciones individuales están abolidas. Pueden, es cierto, querrellarse ante los Tribunales de Trabajo. Pero de la eficacia de estos Tribunales dará idea, por ejemplo, que en los diez primeros meses de 1932 existían en la industria, en la agricultura y en el comercio de Italia 142.000 conflictos, de los que solamente 17.000 fueron sometidos a los Tribunales.

Además este proceso es de una lentitud tan exagerada que puede calcularse en más de un año la tramitación de una demanda. Si el trabajador ha tenido la fortuna de que su protesta se estimara legal...

#### LOS SALARIOS

El tipo de salarios en el Estado corporativo es menor que el de ningún otro país. Voy a remitirme a las palabras del subsecretario del Ministerio de Corporaciones: "Entre junio de 1927 y diciembre de 1928 los salarios de los obreros industriales han padecido una disminución de un 20 por 100; una reducción nueva de un 10 por 100 se impuso en 1929, y en 1930 se hizo forzosa una disminución general que oscila, según la categoría de los oficios, del 18 al 25 por 100.

El dirigente de un sindicato fascista ha declarado que entre 1927 y 1932 el salario de los obreros textiles disminuyó en un 30 y hasta en un 40 por 100; los de los metalúrgicos en un 23 por 100; los de los obreros de la edificación en un 30 por 100. El índice de vida no ha disminuido en ese período más que un 22 por 100.

Esta es la elocuencia, sin polémica fácil, sin obcecación partidista, de los números. El repórter se ha propuesto una neutralidad en estas líneas que elude todo comentario.

#### EL PARO

En esta dramática cuestión la aritmética seguirá jugando su papel inexorable. La crisis económica que comenzó en el Mundo en 1929 hizo su aparición en Italia en 1927. Vamos a elegir algunas cifras publica-

das por el Instituto de Estadística de la Universidad de Roma (la publicación ha sido prudentemente suspendida en 1931): en 1925 había en Italia 156.659 parados; en enero de 1929, 439.000; en febrero de 1932, 1.200.000, y en abril de 1933 muy cerca de los dos millones.

#### EL PARLAMENTO FASCISTA

Se habla de la intención de la Dictadura fascista de disolver el Parlamento corporativo. En realidad poco importa que ese órgano consultivo exista o no, ya que todo cuanto ocurre en él está vigilado, inspirado y sostenido por el Estado. Según la teoría corporativista el Parlamento debe representar los intereses de los patronos y de los obreros. Los candidatos a esta asamblea tienen que ser propuestos por los dirigentes de los sindicatos y éstos nombrados por el presidente de la Confederación que, a su vez, es elegido por el ministro. Es decir que, en fin de cuentas, está controlado todo por el Gobierno. El gran Consejo Fascista consta de 400 diputados. Es hermoso el sentimiento de identificación con el Gobierno y la política maravillosa de éste, pues en cinco años de la existencia del Parlamento no ha merecido ni una sola crítica la conducta gubernamental. Es evidente ser gobernado de esa forma. Así es cómo un Parlamento puede tener eficacia y no como en los viejos países democráticos que quieren fiscalizar hasta las entrañas los acuerdos de los ministros...

El Estado corporativo, hasta ahora, no ha mejorado en nada la situación económica de sus hombres. El procedimiento, por otra parte, es primitivo y rudimentario; no es ninguna nueva forma de economía; es solamente la vuelta del capitalismo a sus orígenes.

En realidad el Estado corporativo no es más que una forma del Estado policía.

#### AUGUSTO RUILACER

Roma, 1934.

#### HACE UNOS DIAS

### Concierto íntimo de arte

A su debido tiempo nos ocupamos de la actuación en una Sociedad musical de la localidad del excelente violinista valenciano Pascual Camps.

Para despedirse de sus amigos y admiradores, dicho artista, acompañado por el reputado profesor de este Conservatorio don Andrés Aráiz, ha dado un concierto íntimo, que se celebró después de la media noche en un establecimiento céntrico de nuestra ciudad.

Nuevamente pudimos admirar la extraordinaria facilidad virtuosa del joven ejecutante que, como ya insinuamos en nuestra anterior reseña, luce con mayor brillantez sus peculiares facultades cuando toca solo, o bien acompañado al piano, y no en unión de la orquesta.

El señor Camps deleitó a sus amistades interpretando escogidos números de su extenso repertorio, entre los cuales recordamos "Cavatina", de Roff; "Ave María", de Schubert; "Chacona", de Vitali, y danza quinta, de Granados.

Los señores Camps y Aráiz fueron muy aplaudidos.

## LA OLA DE "GAMBERRISMO"

### La libertad mal entendida, el campo y otros excesos

Llega el calor, y con el buen tiempo se agudiza en las poblaciones la ola de "gamberrismo" que parece azotar a España desde que las juventudes han comenzado a hablar de la libertad, sin comprender que ésta tiene un límite, y que precisamente termina donde deja de serlo para los demás.

No somos sospechosos de rutina ni negados a todo lo que sea desenvolvimiento moderno y progresivo de las juventudes. Por esto, y precisamente por haber alentado con tenaces campañas a cuantas prácticas modernas, desde el punto de vista higienista, hemos creído provechosas para las juventudes, nos vemos en la precisión de criticar lo que al socaire de ellas se realiza.

El "gamberrismo" ciudadano que fácilmente se controla observando en los paseos y espectáculos, escuchando los modernos "requiebros" a la mujer y viendo "disfrutar" a las "bandas" juveniles, adquiere proporciones inusitadas contemplado en el campo, en la dominguera invasión a arboledas, sotos y "soticos".

Hemos sido los más caracterizados propagandistas del campo y de la montaña y del desplazamiento domingero hacia la Naturaleza huyendo de la ciudad y practicando cuanto aconsejábamos desde hace veinte años.

Pero entonces apenas éramos dos docenas los que salíamos al campo a respirar el ambiente puro de nuestras montañas, a quemarnos al sol de los arenales del Gállego o a bañarnos en los sotos de los ríos. Y éramos dos docenas de enamorados de la Naturaleza, de convencidos de la alta misión que realizábamos.

Pero esta alta misión que tantos prosélitos debía arrastrar, ¡nos ha deparado unos discípulos...!

A nosotros nos parece muy bien que las juventudes salgan en masa al campo a pasar el domingo alegremente en el baño y en el campamento. Lo que nos parece mal es el afán de "gamberrancia"; los deseos incontinentes de molestar, de "meterse" con todo bicho viviente, para revalidar la patente de ineducado. Yo, joven, sería modelo de educación, esmeraría más mis acciones para que ellas mismas hablasen de mis puras ideas.

No comprendo la necesidad de encenagarlo todo, de ir del brazo del rufianismo, de hablar en tono procaz y soez, de insultar a las mujeres, de reír a todo ciudadano pacífico, de hacer el "zulu", de destrozar el arbolado, de convertirse en un ente grosero y provocador.

Esto no puede ser nunca un "ideal de civilización", ni un muestrario de ideales, ni un sistema de moderno higienismo, ni un sentido de los deberes que tiene el excursionista considerado como tal.

Merecen los que así se comportan fuera de la ciudad no regresar a ella nunca y permanecer en un lejano paraje atados al árbol con gruesa anilla que les taladre la nariz y señale el primitivismo de su cultura, es decir, de su incultura.

He aquí dos muestras de los días festivos pasados en el campo y convertidos en acotaciones en el diario de excursión:

DOMINGO 20. — EXCURSION AL SOTO A. — En la estación del Arrabal, a las siete de la mañana, una animación extraordinaria. Más de 200 excursionistas aparentes. ¿Serán todos excursionistas puros? ¿Cuántos habrá "de los otros"? Atropelladamente se

toma el tren. Como siempre, a las Compañías del ferrocarril les tiene sin cuidado el hacinamiento de los viajeros. Vamos en el pasillo de cualquier manera. Total, ¡son tan pocos minutos!

Hemos llegado al Soto A y buscamos lugar para acampar. Cerca de nosotros vienen otros grupos tirando piedras, enarbolando cañas y ramas de árboles, luciendo sendas botas de vino. Al cuarto de hora de acomodarnos en el césped suenan unos disparos. Creemos son cazadores; pero acordándonos de la veda, y por la repetición de las detonaciones, comprobamos se trata de un grupo de "excursionistas" que prueban su puntería y sus pistolas. Abandonamos el lugar, porque cerca del ramaje que nos rodea han llegado algunas balas.

En otro sombrero que hallamos nos detenemos. Hay también "excursionistas". Parecen más pacíficos. No hacen más que cantar. Nos han visto, y advierten que con nosotros hay mujeres que se disponen a bañarse. Las canciones suben de tono, y nos llega por los aires una lata de conservas vacía. Vamos al baño. Allí hay tres o cuatro "excursionistas" sin bañador, haciendo alarde de sus miserias. Huímos.

Cuando regresamos a la estación aquello es una algarabía imponente. Hay muchos borrachos y otros que se hacen el borracho.

El asalto al tren es cosa inaudita. Hay quien lleva árboles enteros.

DOMINGO 27. — EXCURSION AL SOTO B.— Por esta línea hay menos aglomeración. Hoy vamos en busca de lugares "desconocidos", a ver si encontramos un soto pacífico y poco frecuentado, aunque esté más lejos de la ciudad.

Al fin "descubrimos" un sitio ideal, sin que haya nadie en sus alrededores.

Lo hemos pasado muy bien. Prometemos volver. Eso sí, reconocemos que ha sido una casualidad no encontrar a nadie, porque todos los árboles del Soto tenían grabadas inscripciones alusivas a la política y a la moral.

Al aproximarnos a la estación oímos un griterío ensordecedor. Hay muchos "excursionistas", que por lo visto acamparon en otros lugares. Cantan, con música de "Manolo Reyes", el popular cuplé, una letra insultante dirigida a las autoridades.

En el tren ha subido un equipo de fútbol de los llamados modestos que fué a Casetas a jugar un partido. No vemos la "modestia" de los jugadores por ningún lado. Atruenan el vagón con sus silbidos. Molestan a todos los viajeros y lanzan zapatos de uno a otro departamento, que dan a algunos viajeros.

El léxico ordinario, los juramentos, las blasfemias, los insultos, no dejan de acompañarnos hasta llegar a la ciudad.

Después de estas descripciones, ¿se puede salir al campo todavía? ¿Habrá manera de acabar con el "gamberrismo"?

Creemos que no, que no habrá más remedio que los de la educación la perdamos y pongamos coto a estos abusos...

So pena de marcharnos a las Quimbambas, donde creo que el "gamberrero" tiene "tabú" para la entrada.

NARCISO HIDALGO

LA VOZ DE ARAGON está siempre al servicio de la ciudad. Pero no de tales o cuales personalismos calificados.